

**SPA**

Traducción del  
manual original



## TIJERA CON BATERÍA 150 VINION Y PRUNION

Manual de instrucciones

26\_116772-K  
04/2020

LEA ATENTAMENTE EL MANUAL DE USUA-  
RIO ANTES DE UTILIZAR ESTA HERRAMIENTA



# TABLA DE CONTENIDOS

<b>1. INTRODUCCIÓN</b>	<b>5</b>
<b>2. SEGURIDAD</b>	<b>6</b>
<b>2.1. ADVERTENCIAS GENERALES DE SEGURIDAD PARA LA HERRAMIENTA ELÉCTRICA</b>	<b>6</b>
2.1.1. SEGURIDAD DE LA ZONA DE TRABAJO	6
2.1.2. SEGURIDAD ELÉCTRICA	6
2.1.3. SEGURIDAD DE LAS PERSONAS	7
2.1.4. UTILIZACIÓN Y MANTENIMIENTO DE LA HERRAMIENTA ELÉCTRICA	7
2.1.5. USO DE LAS HERRAMIENTAS QUE FUNCIONAN CON BATERÍA Y PRECAUCIONES DE USO	7
2.1.6. MANTENIMIENTO	8
2.1.7. GESTIÓN DE LA HERRAMIENTA AL FINAL DE SU VIDA ÚTIL	8
<b>2.2. ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD PARA LAS TIJERAS ELECTRÓNICAS</b>	<b>8</b>
<b>2.3. MEDIDAS DE SEGURIDAD RELACIONADAS CON EL USO DE LA BATERÍA</b>	<b>9</b>
<b>2.4. MEDIDAS DE SEGURIDAD REFERENTES AL USO DEL CARGADOR "PELENC"</b>	<b>10</b>
<b>2.5. SEÑALES DE SEGURIDAD</b>	<b>10</b>
<b>2.6. EQUIPO DE PROTECCIÓN INDIVIDUAL</b>	<b>11</b>
<b>2.7. EMISIONES</b>	<b>11</b>
<b>3. DESCRIPCIÓN Y CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS</b>	<b>13</b>
<b>3.1. DESCRIPCIÓN DEL CONJUNTO DE TIJERAS VITÍCOLA + BATERÍA + CARGADOR</b>	<b>13</b>
<b>3.2. DESCRIPCIÓN DEL CABEZAL DE CORTE</b>	<b>14</b>
<b>3.3. CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS DE LAS TIJERAS</b>	<b>14</b>
3.3.1. VINION	14
3.3.2. PRUNION	15
<b>3.4. CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS DE LAS BATERÍAS</b>	<b>15</b>
<b>3.5. TIEMPO DE CARGA DE LAS BATERÍAS 150 Y 150P EN FUNCIÓN DEL CARGADOR UTILIZADO</b>	<b>15</b>
<b>4. PUESTA EN MARCHA</b>	<b>16</b>
4.1. COLOCACIÓN DEL HOLSTER SECADOR EN EL CINTURÓN	16
4.2. COLOCACIÓN DE LA FUNDA DE LA TIJERA EN EL MUSLO	17
4.3. COLOCACIÓN DEL CABLE Y EL BRAZALETE	19
<b>5. USO</b>	<b>19</b>
<b>5.1. CONSEJOS DE USO</b>	<b>19</b>
<b>5.2. MODOS DE USO</b>	<b>20</b>
<b>5.3. GATILLO ÓPTICO</b>	<b>21</b>
<b>5.4. CAMBIOS DE MODO</b>	<b>22</b>
5.4.1. LOS MODOS U1 / U2 / U3 / U4	22
5.4.2. MODOS DE AJUSTE «FUNCIONALES»	22
5.4.3. MODOS DE CONFIGURACIÓN	24
<b>5.5. LA BATERÍA.</b>	<b>25</b>
5.5.1. CARGA	25

<b>6. MANTENIMIENTO</b>	<b>27</b>
6.1. AFILADO	28
6.2. AJUSTAR EL AJUSTE DE LA CUCHILLA	28
6.3. CAMBIO DE CUCHILLAS O PASADORES	29
6.4. CAMBIO DE LA BATERÍA	31
6.5. MANTENIMIENTO DEL CARGADOR	31
6.6. OTRO TIPO DE MANTENIMIENTO	31
<b>7. FALLOS Y REPARACIÓN DE AVERÍAS</b>	<b>32</b>
7.1. RESUMEN DE LOS MENSAJES DEL VISOR DE LA BATERÍA Y LAS SEÑALES SONORAS	32
<b>8. TRANSPORTE Y ALMACENAMIENTO</b>	<b>33</b>
8.1. ALMACENAMIENTO	33
<b>9. ACCESORIOS Y CONSUMIBLES</b>	<b>33</b>
<b>10. GARANTÍA</b>	<b>33</b>
10.1. GARANTÍAS GENERALES	33
10.1.1. GARANTÍA LEGAL	33
10.1.2. GARANTÍA COMERCIAL PELENC	34
10.1.3. SERVICIO POSVENTA DE PAGO	35
10.2. GARANTÍAS ESPECIALES	36
<b>11. DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD</b>	<b>37</b>
11.1. DECLARACIÓN "CE" DE CONFORMIDAD: VINION	37
11.2. DECLARACIÓN "CE" DE CONFORMIDAD: PRUNION	38
11.3. DECLARACIÓN "CE" DE CONFORMIDAD: BATERÍA 150	39
11.4. DECLARACIÓN "CE" DE CONFORMIDAD: BATERÍA 150P	40
11.5. DECLARACIÓN «CE» DE CONFORMIDAD: CARGADOR CB5010HV	41
11.6. DECLARACIÓN «CE» DE CONFORMIDAD: CARGADOR CB5004HV	42

## 1. INTRODUCCIÓN

Estimado/a cliente/a,

Le agradecemos la confianza que ha depositado en nosotros con la compra de Tijera con batería 150 Vinion y Prunion . Correctamente utilizado y mantenido, este material le procurará años de satisfacción.



### Aviso

Su aparato contiene numerosos materiales reciclables y aptos para su valorización. Entréguelo a su distribuidor o, en su defecto, a un centro de asistencia autorizado para efectuar el tratamiento.



Es necesario conocer la normativa vigente en su país en materia de protección del medioambiente relacionada con su actividad.



### Aviso

Es imprescindible leer esta guía de usuario en su TOTALIDAD antes de usar la herramienta o proceder a ninguna operación de mantenimiento. Ajustarse escrupulosamente a las instrucciones e ilustraciones presentes en este documento.


A lo largo de esta guía del usuario, encontrará varios avisos e informaciones denominados: NOTA, IMPORTANTE, ATENCIÓN Y ADVERTENCIA.

Las indicaciones identificadas como «NOTA» indican información adicional.

Las indicaciones identificadas como «IMPORTANTE» advierten al usuario de un posible riesgo para el material.

Las indicaciones identificadas como «ATENCIÓN» advierten al usuario de una posible situación peligrosa que, si no se evita, pudiera causar lesiones graves.

Las indicaciones identificadas como «ADVERTENCIA» advierten al usuario de una posible situación peligrosa que, si no se evita, puede provocar la muerte o lesiones graves

El aviso  indica que si no se respetan los procedimientos o las instrucciones, los daños no estarán cubiertos por la garantía y los gastos de reparación correrán a cargo del propietario.

En la herramienta, unas señales de seguridad también recuerdan las medidas a adoptar en materia de seguridad. Localice y observe estas señales antes de utilizar esta herramienta. Cambie inmediatamente cualquier señal parcialmente ilegible o dañada.

Consulte el capítulo Sección 2.5, “Señales de seguridad” para ver el esquema de localización de las señales de seguridad colocadas en la herramienta.

No se puede reproducir ninguna parte de este manual sin el acuerdo previo por escrito de la empresa PELLENC. Las ilustraciones presentes en este manual se dan a título indicativo y no son en ningún caso contractuales. La empresa PELLENC se reserva el derecho a introducir en sus productos cualquier modificación o mejora que considere necesarias sin tener que comunicarlás a los clientes que ya tengan un modelo similar. Este manual forma parte integrante de la herramienta y debe acompañarla en caso de cederla.

## 2. SEGURIDAD

### 2.1. ADVERTENCIAS GENERALES DE SEGURIDAD PARA LA HERRAMIENTA ELÉCTRICA



#### Aviso

Lea todas las advertencias de seguridad, las instrucciones, las ilustraciones y las especificaciones suministradas con esta herramienta eléctrica. Si no observa las instrucciones que se enumeran a continuación, puede provocarse una descarga eléctrica, un incendio y/o una lesión grave.

#### Nota

Conservar todas las advertencias e instrucciones para futuras consultas.

El término «herramienta eléctrica» en los anuncios hace referencia a la herramienta eléctrica alimentada por la red eléctrica (con cable de alimentación) o bien, la herramienta eléctrica que funciona con batería (sin cable de alimentación).

#### 2.1.1. SEGURIDAD DE LA ZONA DE TRABAJO

1. **Mantener la zona de trabajo limpia y bien iluminada.** Las zonas desordenadas u oscuras favorecen los accidentes.
2. **No utilizar las herramientas eléctricas en atmósferas explosivas, ni en presencia de líquidos inflamables, gas o polvo.** Las herramientas eléctricas producen chispas que pueden inflamar el polvo y los gases.
3. **Mantener a niños y demás personas presentes alejadas de la herramienta eléctrica durante su uso.** Las distracciones pueden hacerle perder el control de la herramienta.

#### 2.1.2. SEGURIDAD ELÉCTRICA

1. **Es necesario que los enchufes de la herramienta eléctrica estén adaptados a la toma. No modificar la clavija de ninguna manera. No usar adaptadores con las herramientas eléctricas que tengan derivación a tierra.** El riesgo de descarga eléctrica se reduce evitando las clavijas modificadas y utilizando enchufes adaptados.
2. **Evitar cualquier contacto del cuerpo con las superficies en contacto con la tierra, como tuberías, radiadores, cocinas o neveras.** Si su cuerpo está en contacto con la tierra, el riesgo de descarga eléctrica es mayor.
3. **No exponer las herramientas eléctricas a la lluvia ni a condiciones húmedas.** La penetración de agua en el interior de una herramienta aumentará el riesgo de impacto eléctrico (con la excepción de las herramientas para las cuales se especifica un índice de protección "IP").
4. **No deteriorar el cable. Nunca utilizar el cable para llevar, tirar o desconectar la herramienta eléctrica. Mantener el cable alejado de fuentes de calor, lubricantes, aristas y piezas en movimiento.** Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de impacto eléctrico.
5. **Al utilizar la herramienta eléctrica en el exterior, usar un alargador adaptado al uso en exteriores.** El uso de un cable adaptado al uso en exteriores reduce el riesgo de descarga eléctrica.
6. **Si no se puede evitar usar la herramienta en un entorno húmedo, usar una fuente de alimentación protegida por un disyuntor por corriente diferencial (RCD).** El uso de un RCD reduce el riesgo de descarga eléctrica.

#### Nota

El término «dispositivo de corriente diferencial (RCD)» se puede sustituir por el término «dispositivo diferencial residual, (DDR)» o «disyuntor diferencial».

### 2.1.3. SEGURIDAD DE LAS PERSONAS

1. **Permanecer atento, observar lo que está haciendo y demostrar sentido común en la utilización de su herramienta eléctrica. No utilizar una herramienta eléctrica cuando está cansado o bajo el efecto de drogas, alcohol o medicamentos.** Un momento de falta de atención durante la utilización de una herramienta eléctrica puede ocasionar lesiones graves.
2. **Utilizar un equipo de protección individual. Usar siempre una protección para los ojos.** Los equipos de protección individual, como las máscaras antipolvo, zapatos de seguridad antideslizantes, cascos y protecciones acústicas reducen las lesiones cuando se usan adecuadamente.
3. **Evitar todo arranque inesperado. Cerciorarse de que el interruptor está en posición de parada antes de conectar la herramienta a la red eléctrica y/o al bloque de baterías, levantarla o transportarla.** Tener el dedo en el interruptor al trasladar una herramienta eléctrica o enchufar la herramienta eléctrica con el interruptor en posición de encendido da lugar a accidentes.
4. **Retirar toda llave de regulación antes de poner la herramienta eléctrica en marcha.** Una llave que se deja en una parte giratoria de la herramienta eléctrica puede dar lugar a lesiones.
5. **No precipitarse. Conservar una posición y un equilibrio adecuados en todo momento.** Esto permite controlar mejor la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.
6. **Vestirse de manera adaptada. No usar ropas amplias ni joyas. Mantener el pelo y la ropa lejos de las piezas móviles.** Las prendas amplias, las joyas y el pelo largo pueden engancharse en las piezas en movimiento.
7. **Si se le ha suministrado dispositivos de conexión de equipos para la extracción y recuperación de polvo, asegurarse de que están debidamente conectados y de que se utilizan correctamente.** El uso de aspiradores de polvo puede reducir los riesgos relacionados con el polvo.
8. **Mantenerse alerta y no descuidar los principios de seguridad de la herramienta solo porque está acostumbrado a utilizarla.** Una décima de segundo puede provocar lesiones graves.

### 2.1.4. UTILIZACIÓN Y MANTENIMIENTO DE LA HERRAMIENTA ELÉCTRICA

1. **No forzar la herramienta. Utilizar la herramienta eléctrica que corresponda a la aplicación.** La herramienta eléctrica correspondiente realizará mejor el trabajo y de manera más segura a la velocidad para la que se ha fabricado.
2. **No utilizar la herramienta si el interruptor no permite pasar del estado de marcha al de parada, y viceversa.** Toda herramienta eléctrica que no pueda ser controlada con el interruptor es peligrosa y debe ser reparada.
3. **No utilizar la herramienta si el interruptor no permite pasar del estado de marcha al de parada, y viceversa.** Estas medidas de seguridad preventivas reducen el riesgo de un arranque accidental de la herramienta eléctrica.
4. **Conservar las herramientas eléctricas paradas fuera del alcance de niños y no permitir que las pongan en marcha personas que no conozcan la herramienta o estas instrucciones.** Las herramientas eléctricas son peligrosas en las manos de usuarios novatos.
5. **Realizar el mantenimiento de las herramientas eléctricas y los accesorios. Verificar que no haya mala alineación ni bloqueo de las partes móviles, piezas rotas o cualquier otra condición que pueda afectar el funcionamiento de la herramienta. En caso de daños, hacer reparar la herramienta eléctrica antes de utilizarla.** Muchos accidentes se deben a herramientas eléctricas que no han recibido un mantenimiento adecuado.
6. **Conservar las herramientas que permiten cortar siempre afiladas y limpias.** Las herramientas destinadas a cortar, si se someten al mantenimiento adecuado, con las piezas de corte debidamente afiladas, se bloquean menos y son más fáciles de controlar.
7. **Utilizar la herramienta eléctrica, los accesorios y las cuchillas, etc., de conformidad con estas instrucciones, teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y el trabajo que se va a realizar.** La utilización de la herramienta eléctrica para operaciones diferentes de las previstas podría dar lugar a situaciones peligrosas.
8. **Las empuñaduras y las superficies de presión deben mantenerse secas, limpias y sin aceites ni grasas.** Las empuñaduras y las superficies de presión resbaladizas impiden la manipulación y el control de forma segura de la herramienta ante situaciones inesperadas.

### 2.1.5. USO DE LAS HERRAMIENTAS QUE FUNCIONAN CON BATERÍA Y PRECAUCIONES DE USO

1. **Recargar únicamente con el cargador suministrado por el fabricante.** Un cargador adaptado a un tipo de bloque de baterías puede generar riesgo de incendio al utilizarse con otro tipo de bloque de baterías.

2. **Utilizar los aparatos eléctricos únicamente con bloques de baterías específicamente diseñados.** El uso de cualquier otro tipo de bloque de baterías puede generar riesgo de daños e incendio.
3. **Si no se utiliza un bloque de baterías, conservarlo alejado de cualquier objeto metálico, como por ejemplo clips, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos de tamaño pequeño que puedan desencadenar una conexión de un borne con otro.** El cortocircuito entre bornes de una batería puede causar daños o incendio.
4. **En unas condiciones inadecuadas, la batería podría emitir líquido. En ese caso, evitar cualquier contacto. En caso de contacto accidental, limpiar con agua. Si el líquido entra en contacto con los ojos, además buscar ayuda médica.** El líquido expulsado por las baterías puede causar irritaciones o quemaduras.
5. **No utilizar un bloque de baterías o un aparato que funcione con batería con baterías dañadas o modificadas.** Las baterías dañadas o modificadas pueden tener un comportamiento imprevisible y provocar un incendio, una explosión o riesgo de quemaduras.
6. **No exponer un bloque de baterías o un aparato que funcione con batería al fuego a o temperaturas excesivas.** La exposición al fuego o a temperaturas superiores a 130 °C (o 265°F) puede provocar una explosión.

### Nota

La temperatura «130°C» se puede cambiar por la temperatura «265°F»

7. **Seguir todas las instrucciones de carga y no cargar el bloque de baterías o un aparato que funcione con batería fuera del rango de temperaturas que se especifica en las instrucciones.** Una carga incorrecta o a temperaturas fuera del rango de temperaturas especificado puede dañar la batería y aumentar el riesgo de incendio.

#### 2.1.6. MANTENIMIENTO

1. **Realizar el mantenimiento del aparato eléctrico en un servicio técnico autorizado utilizando únicamente piezas de recambio originales.** Esto garantiza el mantenimiento de la seguridad del aparato eléctrico.
2. **Bajo ningún concepto se deben realizar operaciones de mantenimiento en bloques de batería dañados.** El mantenimiento de los bloques de batería únicamente deben realizarlo el fabricante o los servicios técnicos autorizados.

#### 2.1.7. GESTIÓN DE LA HERRAMIENTA AL FINAL DE SU VIDA ÚTIL

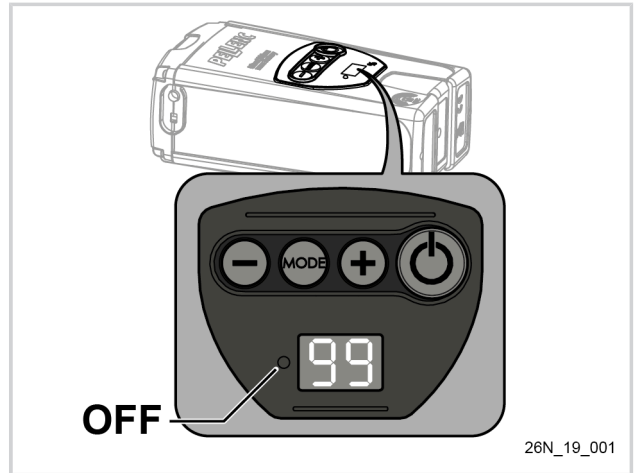
1. **Al finalizar la vida útil de la herramienta, PELLENC pone a su disposición la ficha sobre el fin de la vida útil de los materiales.** En la ficha sobre el fin de la vida útil podrá encontrar instrucciones sobre la retirada segura de los componentes.

#### 2.2. ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD PARA LAS TIJERAS ELECTRÓNICAS

1. No modificar nunca el conector de ninguna manera.
2. Este aparato puede causar lesiones graves. Lea atentamente las instrucciones sobre el manejo correcto, la puesta en servicio, el mantenimiento, arranque y parada de la herramienta. Debe familiarizarse con los mandos y la forma de hacer un uso correcto.
3. Cuando la máquina no esté siendo utilizada, apague sistemáticamente la batería (los dos leds deben estar apagados).
4. Antes de poner en marcha la herramienta, deberá cerciorarse de que la cuchilla no está en contacto con ningún objeto.
5. No utilice nunca la herramienta si está dañada, mal regulada o montada de forma incompleta.
6. No impida nunca un mecanismo de seguridad. Restaurar la seguridad en caso de mal funcionamiento.
7. No desconecte nunca el cable eléctrico de la herramienta sin haber verificado que los leds de color rojo y verde en la parte izquierda y derecha de la pantalla de la batería estén apagados.
8. No transporte nunca la tijera por el cable de alimentación.
9. No desmonte las tijeras.
10. No intente cortar maderas de sección muy gruesa u otros materiales diferentes a la madera.
11. Por favor, realice una prueba antes de usar la máquina para comprobar que funciona correctamente.



Batería apagada (2 ledes apagados)



Batería encendida (led rojo y verde encendidos)



### 2.3. MEDIDAS DE SEGURIDAD RELACIONADAS CON EL USO DE LA BATERÍA

1. En caso de inutilización del bloque batería, mantenerlo lejos de otros objetos metálicos como clips, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros pequeños objetos metálicos que puedan crear una conexión de un borne al otro. Crear un cortocircuito entre los bornes de las baterías puede causar quemaduras o un incendio.
2. Ponga la batería fuera del alcance de niños y colóquelo sobre un soporte no inflamable.
3. No dificultar su refrigeración.
4. No utilizar ni dejar la batería cerca de una fuente de calor (> 60 °C).
5. No dejar la batería bajo el sol ardiente.
6. No exponer la batería a microondas ni altas presiones.
7. No sumergir la batería en agua.
8. La carga de la batería se debe hacer en un local aireado y seco cuya temperatura esté comprendida entre 10 °C y 25 °C como máximo y protegido de la humedad.
9. En caso de no utilizar la batería durante 10 días, la batería se descargará automáticamente hasta alcanzar el índice de carga de almacenamiento, y entrará a continuación en modo reposo. En esta fase, se produce un calentamiento de la misma.
10. Con el tiempo, la capacidad de su batería disminuye. Cuando alcanza la mitad de su autonomía original, resulta apropiado reemplazarla.
11. La batería puede perder de 1 a 4 % de su capacidad cuando se expone a una temperatura superior o igual a 55 °C durante una semana.
12. se reemplaza por el lugar de carga debe estar equipado con un extintor de clase D (para incendios metales) en estado de funcionamiento.
13. Dentro del marco de expedición de la herramienta completa o de la batería: respetar las normas en vigor.
  - Herramienta completa con una batería: producto clasificado UN3481 clase 9.
  - Batería únicamente: producto clasificado UN3480 clase 9.
14. El uso de una batería diferente a la suministrada por Pellenc s.a. es peligroso (riesgo de accidentes con lesiones corporales graves). En este caso, Pellenc s.a. no asume ninguna responsabilidad.

15. La batería debe estar protegida de cualquier choque y debe estar posicionada y calada durante las fases de transporte.
16. En caso de humo sospechoso, poner la batería en el exterior del local de carga o del vehículo de transporte, lo más lejos posible de cualquier material inflamable.
17. No almacenar nunca una batería cuya capacidad sea inferior al 50%. Recargarla antes del almacenamiento en caso de que el valor sea inferior al 50%.
18. En condiciones inadecuadas, se puede filtrar líquido de las baterías; evitar cualquier contacto. En caso de contacto accidental, lavar con agua. En caso de contacto con los ojos, contactar con un médico. El líquido que se filtra de las baterías puede causar irritaciones o quemaduras.
19. Sólo utilizar las herramientas eléctricas Pellenc con los bloques baterías diseñados para ello. La utilización de otros bloques de baterías puede presentar un riesgo de lesiones o incendios.
20. Recargar solo con el cargador indicado por el fabricante. Un cargador adaptado a un tipo de bloque de baterías puede presentar riesgo de incendio si se utiliza con otro bloque de baterías.
21. No utilizar la batería para otra aplicación que no sea la inicialmente prevista (utilización exclusiva de las herramientas Pellenc).
22. Al final de su vida útil, deberá llevar la batería al distribuidor autorizado en el que ha comprado la herramienta para reciclarla de acuerdo con la normativa sobre residuos.
23. Caja frágil que contiene una tarjeta electrónica y litio.

#### 2.4. MEDIDAS DE SEGURIDAD REFERENTES AL USO DEL CARGADOR "PELENC"

1. Durante su funcionamiento, la temperatura del aparato puede alcanzar 60°C. Ningún material inflamable debe encontrar en menos de 1.5 metros del aparato y de la batería.
2. Mantenga el cargador fuera del alcance de niños y colóquelo sobre un soporte no inflamable.
3. No estorbar su enfriamiento.
4. El cargador está destinado a la carga de la batería. No recargar batería no recargables.
5. El lugar de carga debe estar equipado con un extintor de clase D (para fuegos metales) en estado de funcionamiento.
6. Si el cable de salida está cortado o dañado, se debe llevar el cargador completo al distribuidor autorizado donde se le ha comprado el aparato para evitar cualquier daño.
7. Recargar únicamente con el cargador "PELENC" indicado por el fabricante. Un cargador indicado para un tipo de batería puede crear un riesgo de incendio si se emplea con otra batería.
8. Este cargador está concebido para la carga de las baterías de litio de las herramientas Pellenc.
9. No se debe utilizar con otras finalidades.
10. Conviene vigilar a los niños para cerciorarse de que no juegan con el cargador.
11. Verifique que el cable no esté plegado y que no toque superficies calientes o bordes cortantes.
12. Asegúrese de que haya una buena aireación durante la carga.
13. Nunca recubrir el cargador. Este cargador no debe utilizarse en el exterior.
14. Preste atención para no exponer la toma de alimentación al agua.
15. Nunca poner en carga una batería dañada.
16. La conexión a la red debe estar acorde a la normativa eléctrica nacional.
17. Verifique el cableado del cargador antes de utilizarlo. No utilizar el cargador si el cableado está dañado.
18. Durante la carga de la batería, cargarla en un soporte no inflamable a más de 1.5 m de cualquier objeto inflamable.

#### 2.5. SEÑALES DE SEGURIDAD



No exponer a la lluvia.



Leer el manual de instrucciones.



Material que se debe utilizar a una temperatura comprendida entre -5 °C y +35 °C.



Batería de tecnología litio-ión.

Al final de su vida útil, deberá llevar la batería al distribuidor autorizado en el que ha comprado la herramienta para reciclarla de acuerdo con la normativa sobre residuos.



Herramienta fabricada de conformidad con las normas CE.



BATTERY Li-Ion  
REFERENCE 112315  
ULIB 150

43.2V x 3.45Ah = 150Wh  
IEC/EN 61960  
43.2V --- 3.30Ah  
12INR19/66

A utiliser uniquement avec le chargeur batterie PELENC modèle - CB5004HV  
- CB5010HV  
Usar sólo con el cargador de batería PELENC del modelo  
For use only with PELENC's battery charger model  
Nur zur Verwendung mit dem Ladegerät Modell PELENC  
Só usar com o carregador de bateria PELENC  
Per l'utilizzo solo con il caricabatteria modello PELENC




BATTERY Li-Ion  
REFERENCE 126501  
ULIB 150P

43.2V x 3.00Ah = 130Wh  
IEC/EN 61960  
43.2V --- 2.95Ah  
12INR19/66

A utiliser uniquement avec le chargeur batterie PELENC modèle - CB5004HV  
- CB5010HV  
Usar sólo con el cargador de batería PELENC del modelo  
For use only with PELENC's battery charger model  
Nur zur Verwendung mit dem Ladegerät Modell PELENC  
Só usar com o carregador de bateria PELENC  
Per l'utilizzo solo con il caricabatteria modello PELENC

## 2.6. EQUIPO DE PROTECCIÓN INDIVIDUAL

	Equipo	Uso
	1 Casco de seguridad	Vacía
	2 Visor de protección	Recomendado
	3 Guantes resistentes	Recomendado
	4 Calzado de seguridad	Obligatorios
	5 Dispositivo antirruído	Vacía
	6 Gafas de protección	obligatorias
	7 Chaqueta o mangas protectoras	Recomendado
	8 Pantalón de trabajo	Recomendado

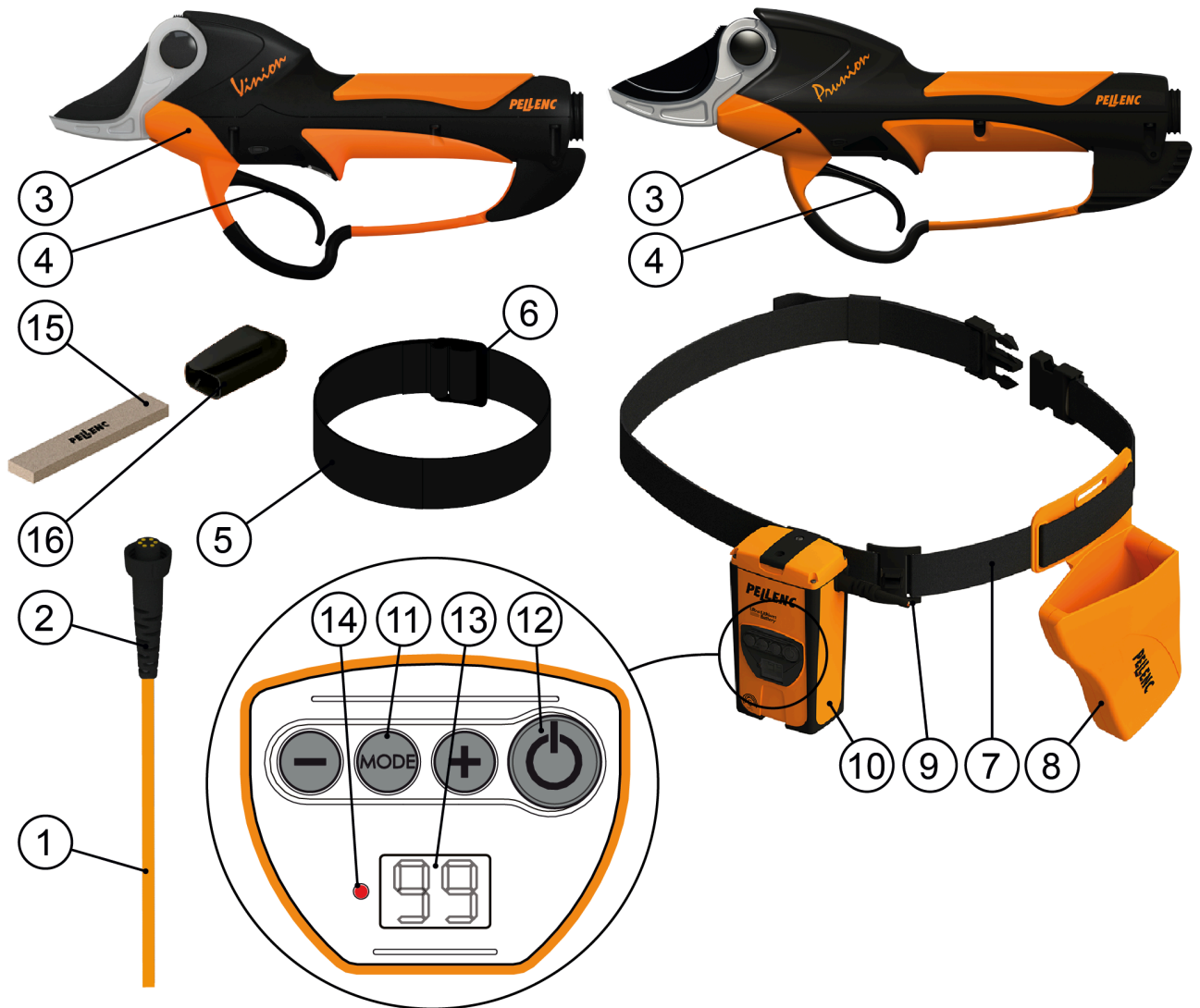
## 2.7. EMISIONES

1. Allá donde los valores totales declarados de vibración y donde los valores declarados de emisión sonora se hayan medido conforme a un método de ensayo normalizado y puedan utilizarse para comparar las herramientas.
2. Allá donde los valores totales declarados de vibración y donde los valores declarados de emisión sonora también puedan utilizarse en una evaluación previa de la exposición.

3. Se deben identificar las medidas de seguridad destinadas a proteger al técnico y basadas en una estimación de la exposición en condiciones de uso reales (teniendo en cuenta todas las partes del ciclo de maniobras, como los momentos en que la herramienta está sin tensión o funciona en vacío, así como el tiempo de activación de la palanca).

**3. DESCRIPCIÓN Y CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS**

**3.1. DESCRIPCIÓN DEL CONJUNTO DE TIJERAS VITÍCOLA + BATERÍA + CARGADOR**



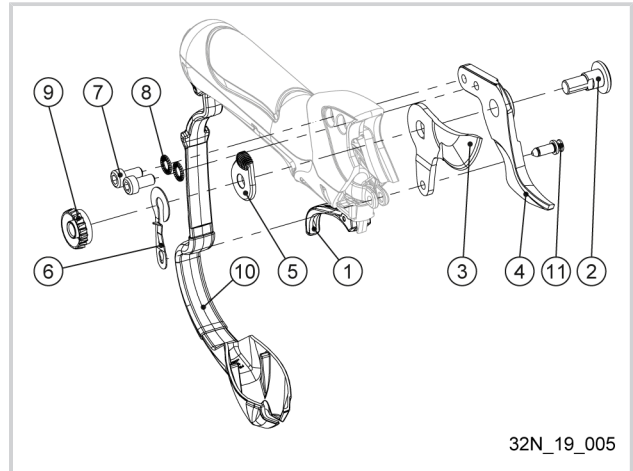
- 1. Cable tijeras
- 2. Toma tijeras
- 3. Tijera
- 4. Gatillo
- 5. Brazaletes elástico
- 6. Pinza de brazaletes
- 7. Cinturón ajustable
- 8. Funda
- 9. Pinza de cinturón

- 10. Batería 150
- 11. Botón de cambio de modo
- 12. Botón ON/OFF
- 13. Visualización de la capacidad de la batería
- 14. Led ON / OFF
- 15. Piedra de afilar
- 16. Soporte piedra de afilar

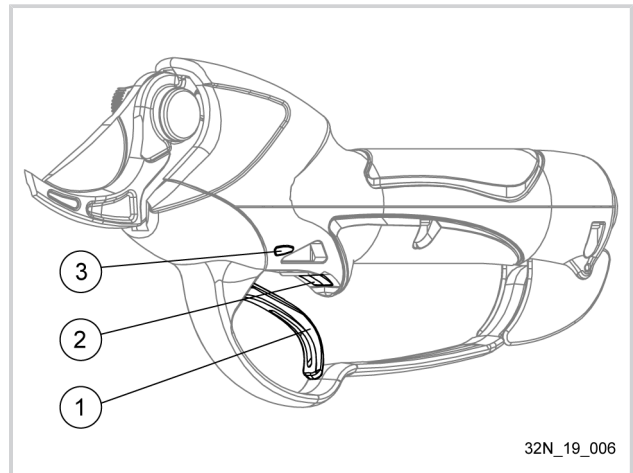
26N\_19\_003

**3.2. DESCRIPCIÓN DEL CABEZAL DE CORTE**

1. Gatillo
2. Eje de la cuchilla
3. Cuchilla
4. Gancho
5. Arandela de ajuste moleteada
6. Cuchilla de bloqueo
7. Tornillo CHC M6
8. Arandela de freno
9. Moleta de apriete
10. Protección
11. Pasador con reborde de bieletas



1. Gatillo
2. Sensor óptico
3. Led de la herramienta



**3.3. CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS DE LAS TIJERAS**

**3.3.1. VINION**

Capacidad de corte	hasta 35 mm, dependiendo del tipo de madera
Tensión de alimentación de las tijeras	43,2 V
Potencia media	180 W
Autonomía	Función de la utilización y del tipo de batería
Peso de las tijeras	680 g

Valores totales de vibraciones (suma vectorial triaxial) determinados por la norma EN 62841-1 (incertidumbre de $K=1.5 \text{ m/s}^2$ )	$a_h < 2.5 \text{ m/s}^2$
---	---------------------------

Valor de ruido medido según lo dispuesto en la norma EN 62841-1	
Nivel de potencia acústica medida (incertidumbre de $K=3 \text{ dB}$ )	$L_{WA}=80 \text{ dB MÁX.}$
Nivel de presión acústica máxima en el puesto de trabajo medido (incertidumbre de $K=3 \text{ dB}$ )	$L_{pA}=70 \text{ dB MÁX.}$

**3.3.2. PRUNION**

Capacidad de corte	hasta 45 mm, dependiendo del tipo de madera
Tensión de alimentación de las tijeras	43,2 V
Potencia media	250 W
Autonomía	Función de la utilización y del tipo de batería
Peso de las tijeras	860 g

Valores totales de vibraciones (suma vectorial triaxial) determinados por la norma EN 62841-1 (incertidumbre de $K=1.5 \text{ m/s}^2$ )	$a_h = 0.92 \text{ m/s}^2$
---	----------------------------

Valor de ruido medido según lo dispuesto en la norma EN 62841-1	
Nivel de potencia acústica medida (incertidumbre de $K=3 \text{ dB}$ )	$L_{WA}=81.1 \text{ dB}$
Nivel de presión acústica máxima en el puesto de trabajo medido (incertidumbre de $K=3 \text{ dB}$ )	$L_{pA}=70.1 \text{ dB}$

**3.4. CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS DE LAS BATERÍAS**

Denominación	Ulib 150
Tensión de alimentación nominal	43,2 V
Tipo de la batería	12 elementos agrupados en 1 pack
Capacidad de la batería	3.45 Ah
Potencia de la batería	864 W
Energía de la batería	150 Wh
Autonomía	En función de la herramienta
Peso del conjunto batería	845 gramos (sin cable)

Denominación	Ulib 150P
Tensión de alimentación nominal	43,2 V
Tipo de la batería	12 elementos agrupados en 1 pack
Capacidad de la batería	3 Ah
Potencia de la batería	1728 W
Energía de la batería	130 Wh
Autonomía	En función de la herramienta
Peso del conjunto batería	845 gramos (sin cable)

**3.5. TIEMPO DE CARGA DE LAS BATERÍAS 150 Y 150P EN FUNCIÓN DEL CARGADOR UTILIZADO**

Batería	150		150P	
	70%	100%	70%	100%
Cargador CB5004 (0.4A)	6 h	9h30	5h15	8 h 30 min
Cargador CB5010 (1A)	2 h 30 min	4 h 30 min	2 h	4 h

**Importante**

El adaptador de referencia 132371 asegura la compatibilidad entre el cargador CB5010 y las baterías 150 y 150P

**4. PUESTA EN MARCHA**

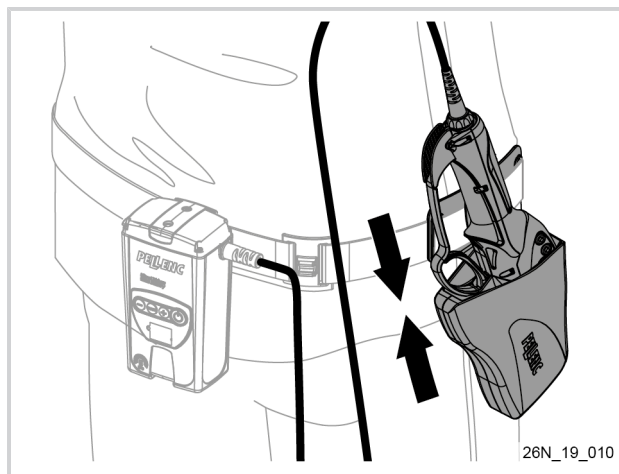
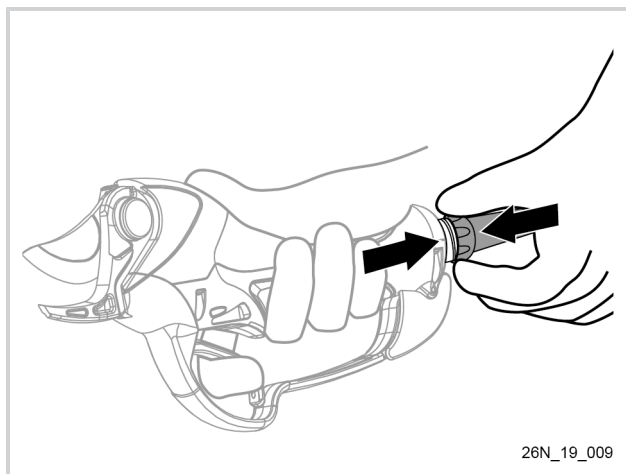
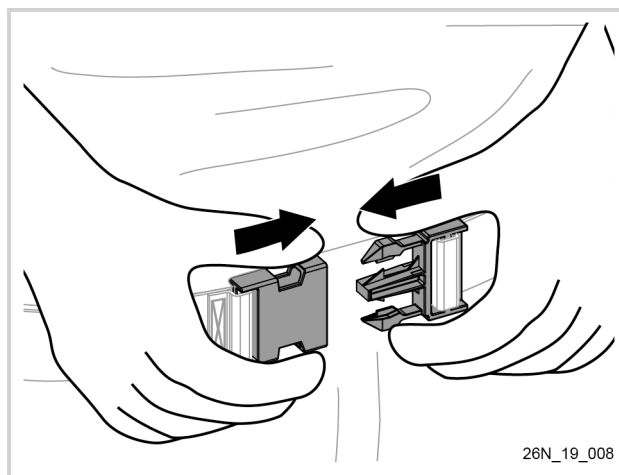
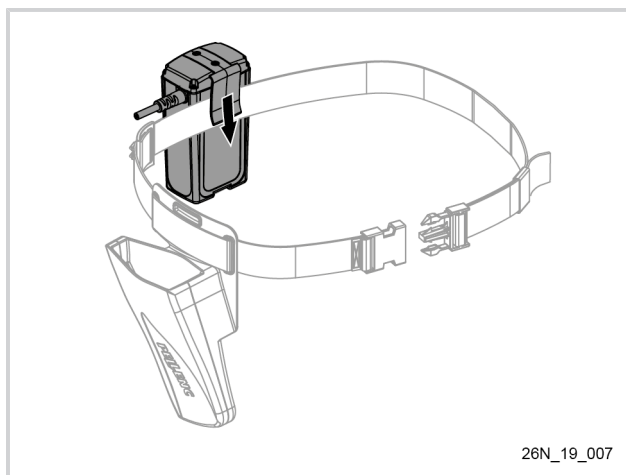
1. Saque las tijeras, la batería y el cinturón del embalaje.
2. Comprobar que la cadena esté debidamente conectada

Antes de utilizar la batería por primera vez, efectuar una carga completa (99 % fija). (Ver Sección 5.5.1, “Carga”)

**Nota**

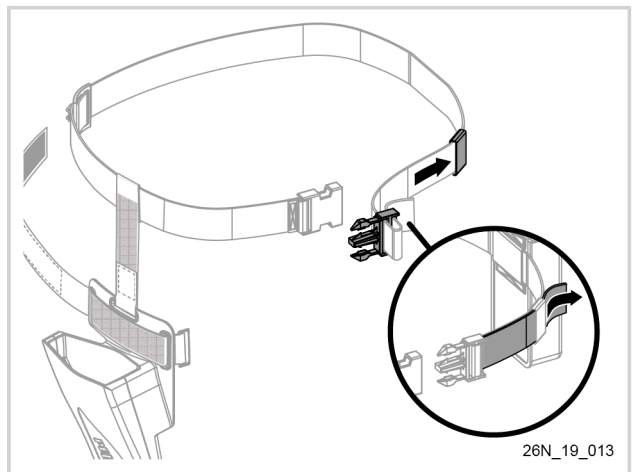
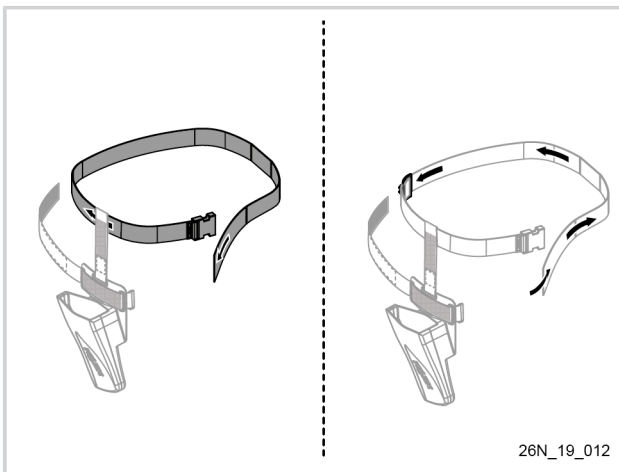
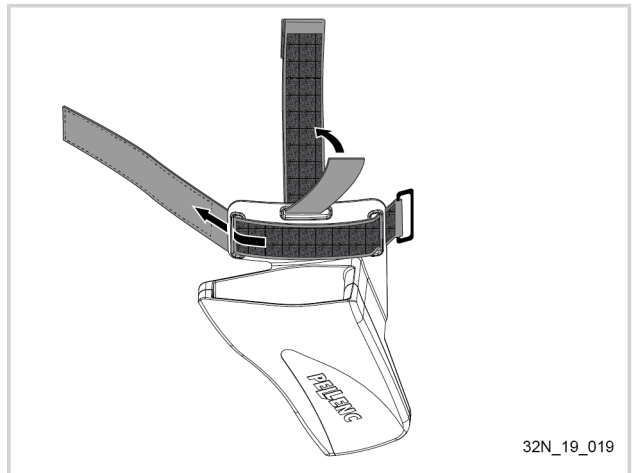
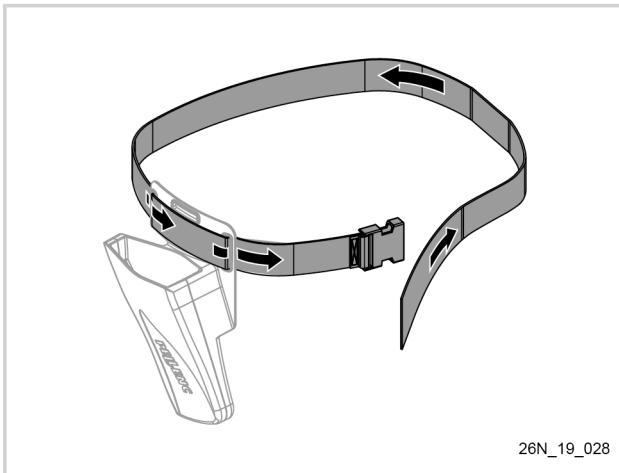
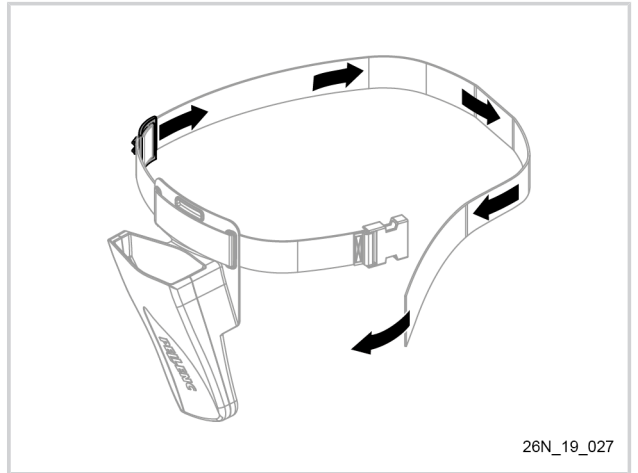
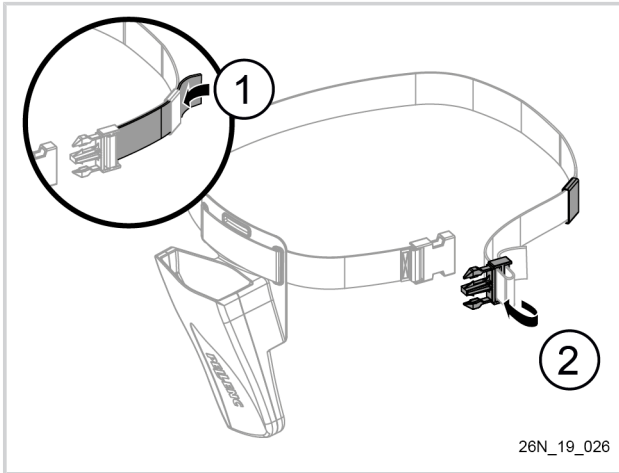
Teniendo en cuenta la precisión de mecanización de los componentes del secador, para obtener el máximo rendimiento se recomienda un rodaje de 2 a 3 días para poder apreciar la reducción del consumo y el ruido.

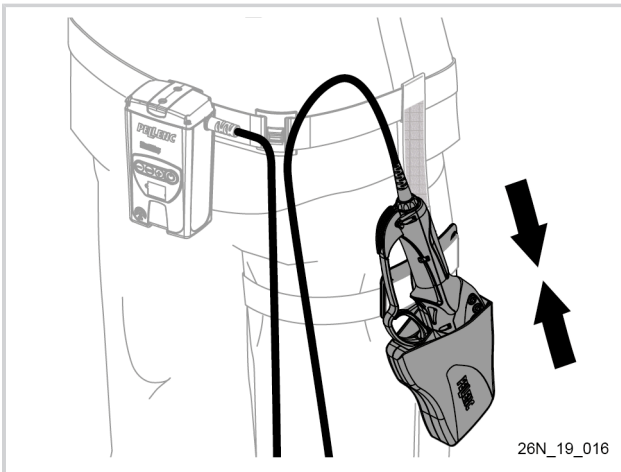
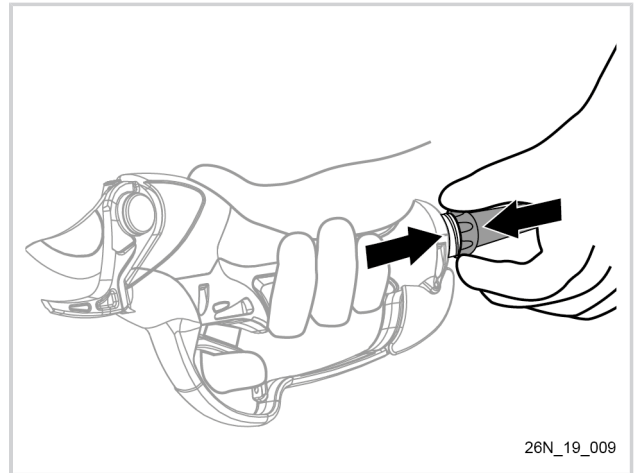
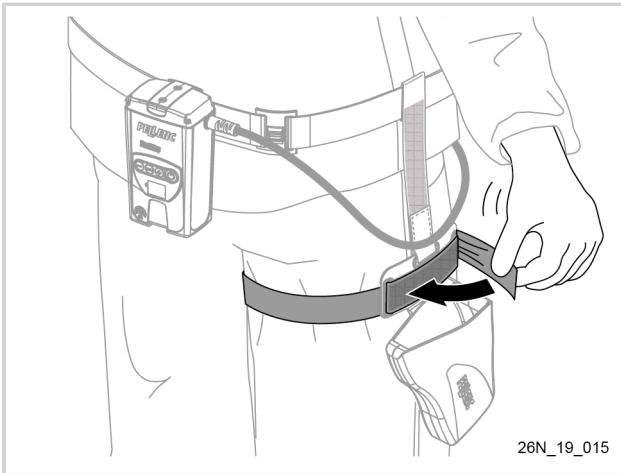
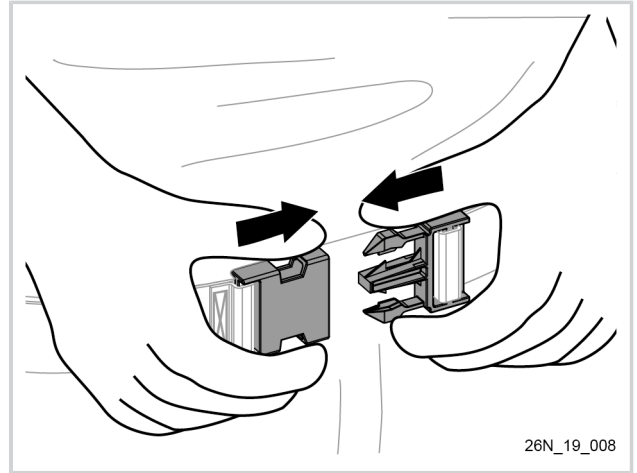
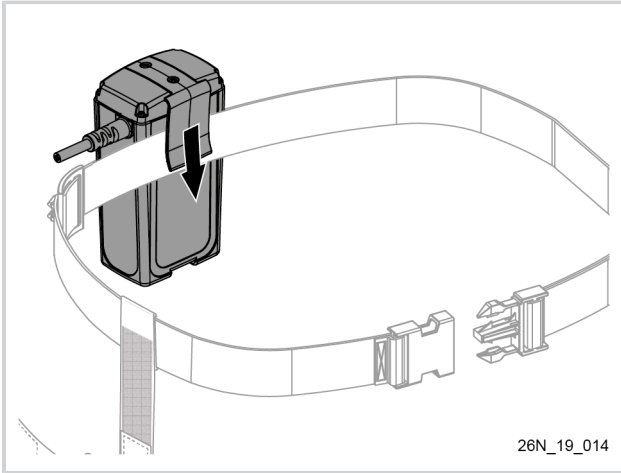
**4.1. COLOCACIÓN DEL HOLSTER SECADOR EN EL CINTURÓN**



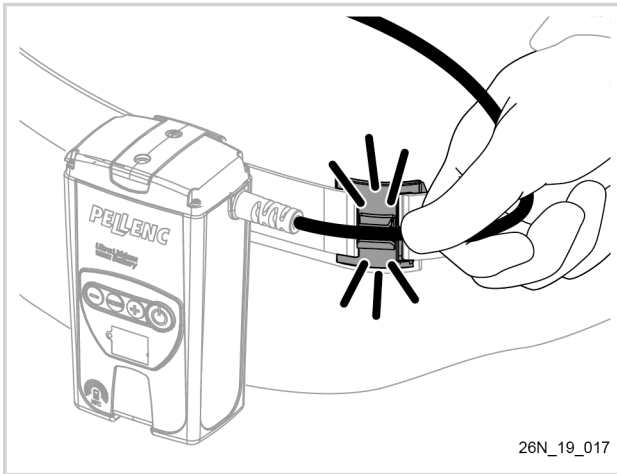


**4.2. COLOCACIÓN DE LA FUNDA DE LA TIJERA EN EL MUSLO**

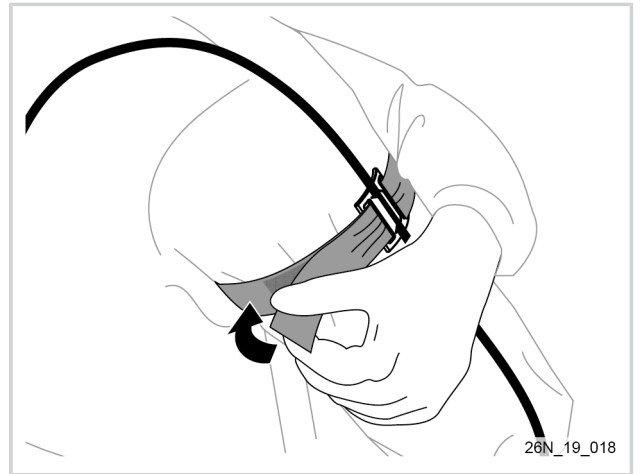




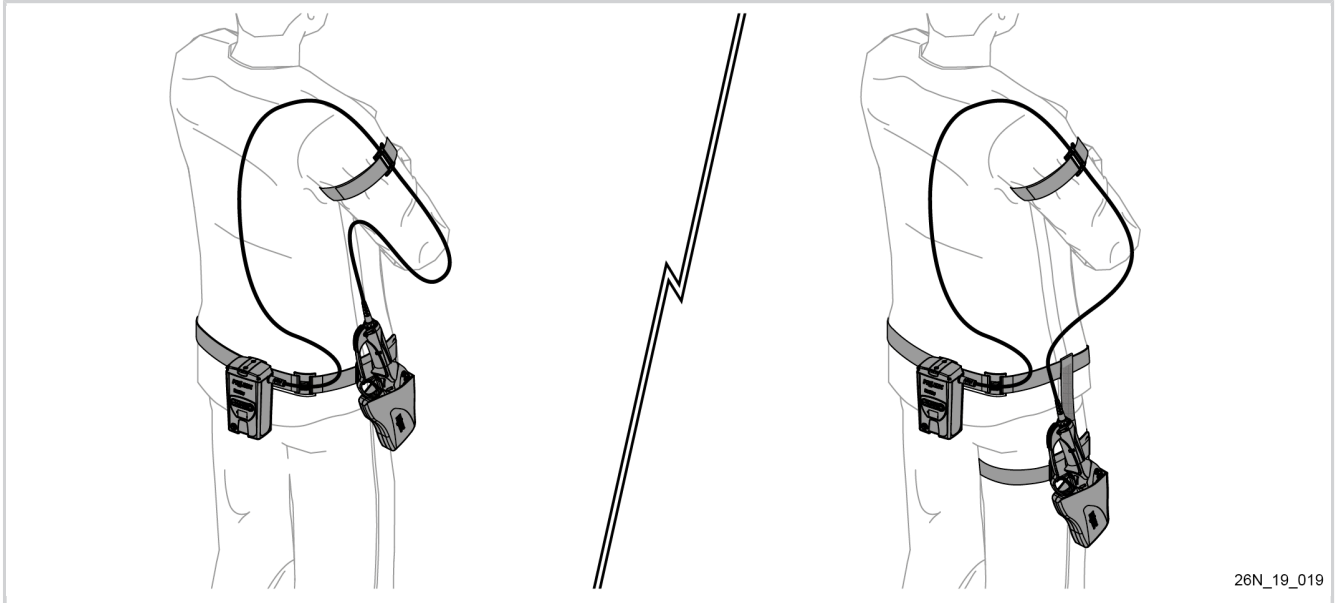
## 4.3. COLOCACIÓN DEL CABLE Y EL BRAZALETE



26N\_19\_017



26N\_19\_018



26N\_19\_019

## 5. USO

## 5.1. CONSEJOS DE USO

- Tome todas las precauciones posibles para evitar que el cable de alimentación de las el secador se enrede en las ramas. Para ello, fíjese el cable al brazo con el brazaletes que se incluye (véase Sección 4.3, "Colocación del cable y el brazaletes").
- La autonomía y la vida útil de la tijera dependen sobre todo de que estén bien afiladas y de que la cuchilla esté debidamente apretada.
- Es imprescindible retirar la rebaba (aristas vivas) del filo de corte de la cuchilla y refrescarla por primera vez a los 15 minutos de uso.
- Le recomendamos que no desconecte la tijera del bloque de la «batería» después del uso diario. Idealmente, enrolle el cable alrededor de la «batería» y coloque el conjunto en la maleta.

Hay varios modos de utilización posibles para ajustarse mejor a los distintos hábitos de trabajo y para ahorrar energía de la batería. La batería se entrega en el modo de mayor rendimiento.

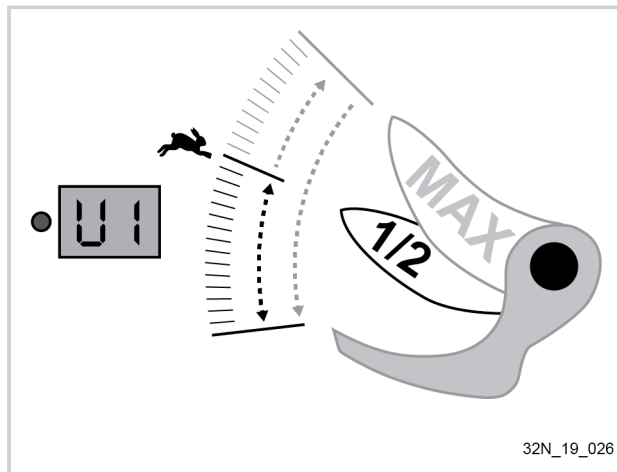
- Estos modos se muestran en el indicador.
- Al salir de fábrica, las tijeras están en modo «progresivo» (U4)

## 5.2. MODOS DE USO

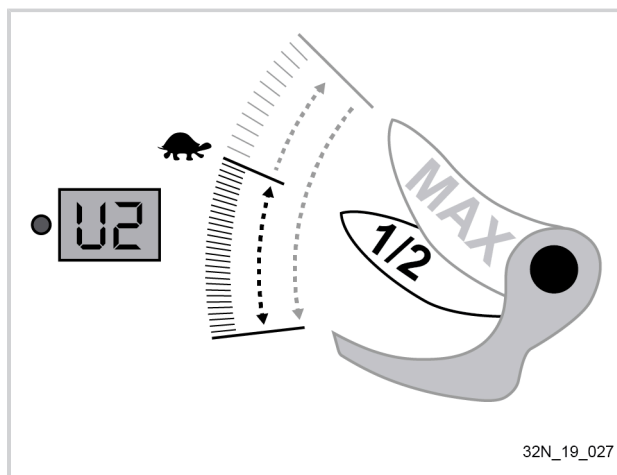
Presentación de los tipos de funcionamiento disponibles:

**Modo U1: RENDIMIENTO**

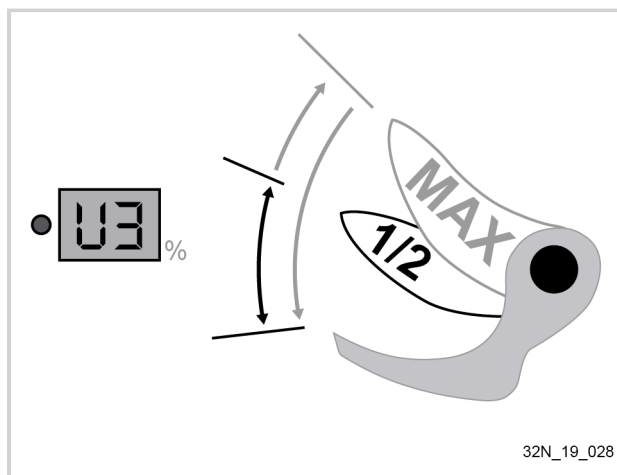
- Funcionamiento progresivo rápido con semiapertura.
- El led de las tijeras está verde cuando están en funcionamiento.
- El led de la tijera parpadea en color verde cuando está en reposo.

**Modo U2: COMODIDAD Y ECONOMÍA**

- Funcionamiento progresivo con semiapertura.
- El led de las tijeras parpadea con una luz roja y verde cuando se están usando las tijeras.
- El led de las tijeras parpadea con una luz roja y verde más rápidamente cuando las tijeras están en reposo.

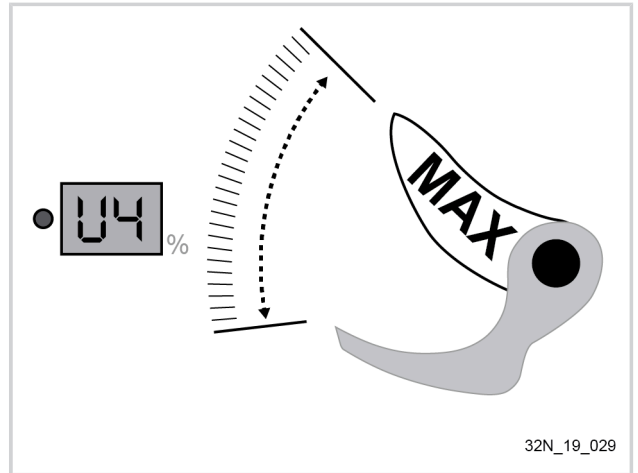
**Modo U3: TODO O NADA**

- Funcionamiento rápido «todo o nada» con semiapertura.
- El led de las tijeras está rojo cuando están en funcionamiento.
- El led de las tijeras parpadea en color rojo cuando están en reposo.



**Modo U4: PROGRESIVO (modo fábrica)** 

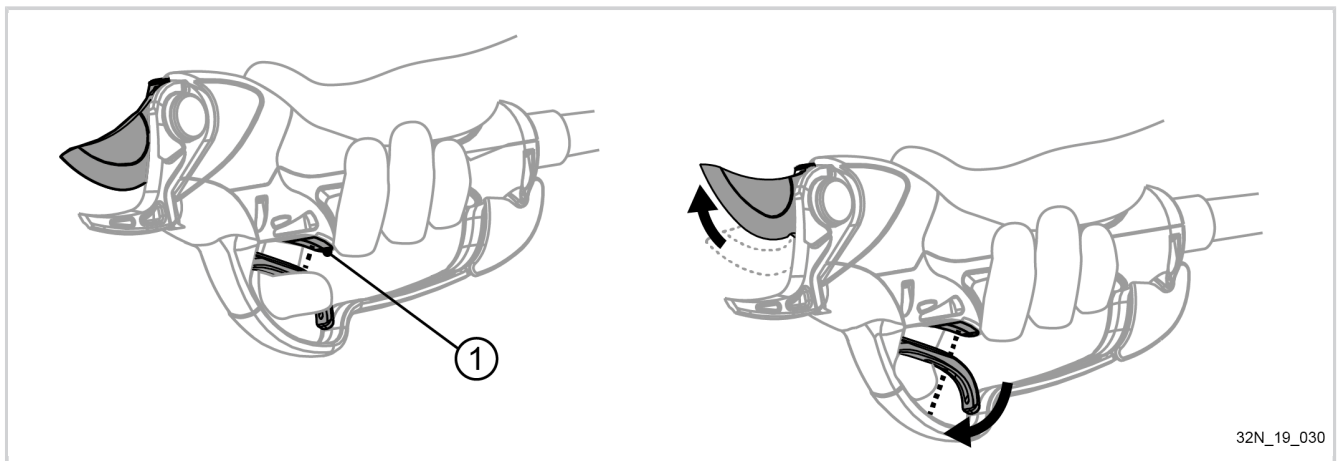
- Funcionamiento progresivo rápido sin semiapertura.
- El led de las tijeras está naranja cuando se están utilizando.
- El led de las tijeras parpadea de color naranja cuando están en reposo.



**Nota**

Al retirar el dedo del gatillo, las tijeras se abren por completo, sea cual sea el modo de funcionamiento elegido.

**5.3. GATILLO ÓPTICO**



La cuchilla está semiabierta siempre que el sistema óptico (1) detecta que el usuario tiene el dedo en el gatillo. Cuando suelte el gatillo, el sistema óptico abre la cuchilla por completo.

Esta posibilidad facilita cortar troncos de madera pequeños con un ahorro de energía. Tras unos minutos de uso, este sistema óptico le resultará imprescindible en el día a día.

**Nota**

Según los guantes que usen, puede que afecten al funcionamiento del gatillo óptico. Recomendamos que no utilice guantes negros.

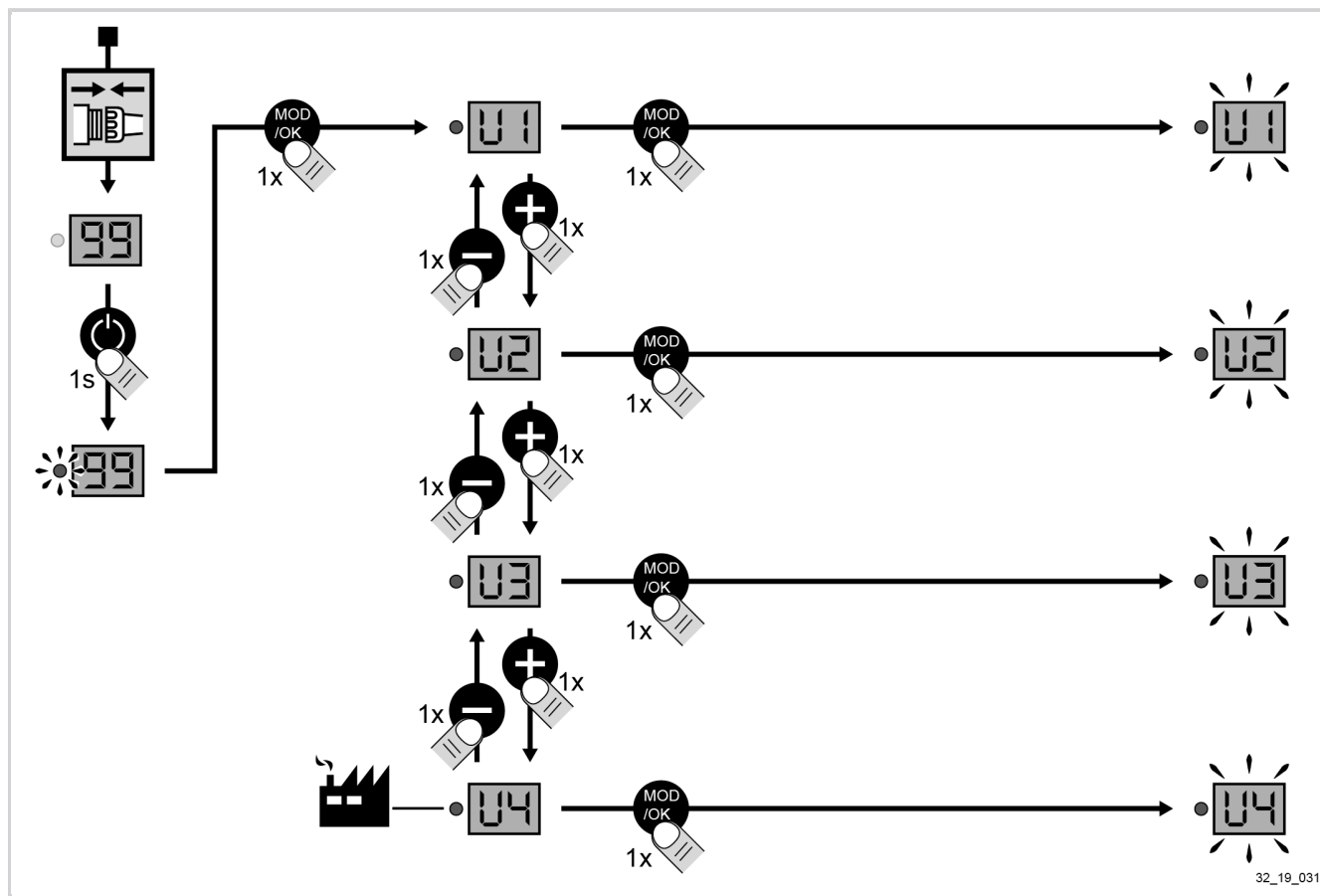
**Importante**

Si el gatillo óptico ya no funciona correctamente, hay que verificar que no haya nada que obstruya la ranura del gatillo, o limpiar la ventana del sensor óptico con alcohol de uso doméstico.

## 5.4. CAMBIOS DE MODO

### 5.4.1. LOS MODOS U1 / U2 / U3 / U4

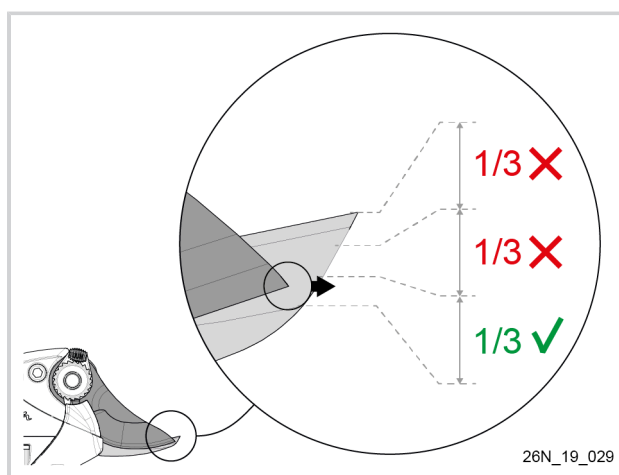
1. Encender la batería con la herramienta conectada,
2. pulsar el botón «modo»,
3. Seleccionar entre los modos U1, U2, U3 o U4 pulsando + o -,
4. Pulsar el botón "modo" para OK.



### 5.4.2. MODOS DE AJUSTE «FUNCIONALES»

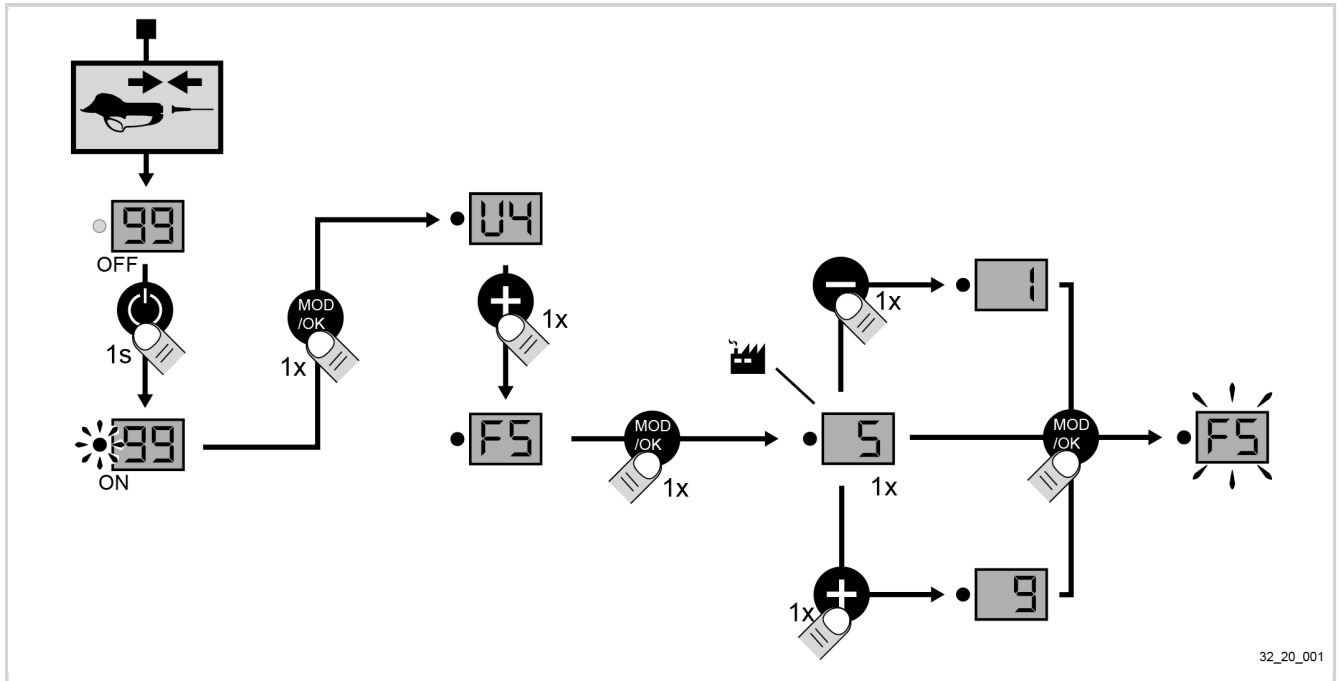
#### Modo F5: ajuste del cruce de la cuchilla

1. Encender la batería con la herramienta conectada,
2. Pulse el botón «modo»,
3. Elija la función **F5** pulsando el botón + o -.
4. Pulse el botón «modo»,
5. Pulse + o - para ajustar el cruce de la cuchilla.
6. Pulse el botón «modo».



**Intervalo de ajustes:**

- valor máximo = 9
- valor mínimo = 1
- Valor de fábrica = 5



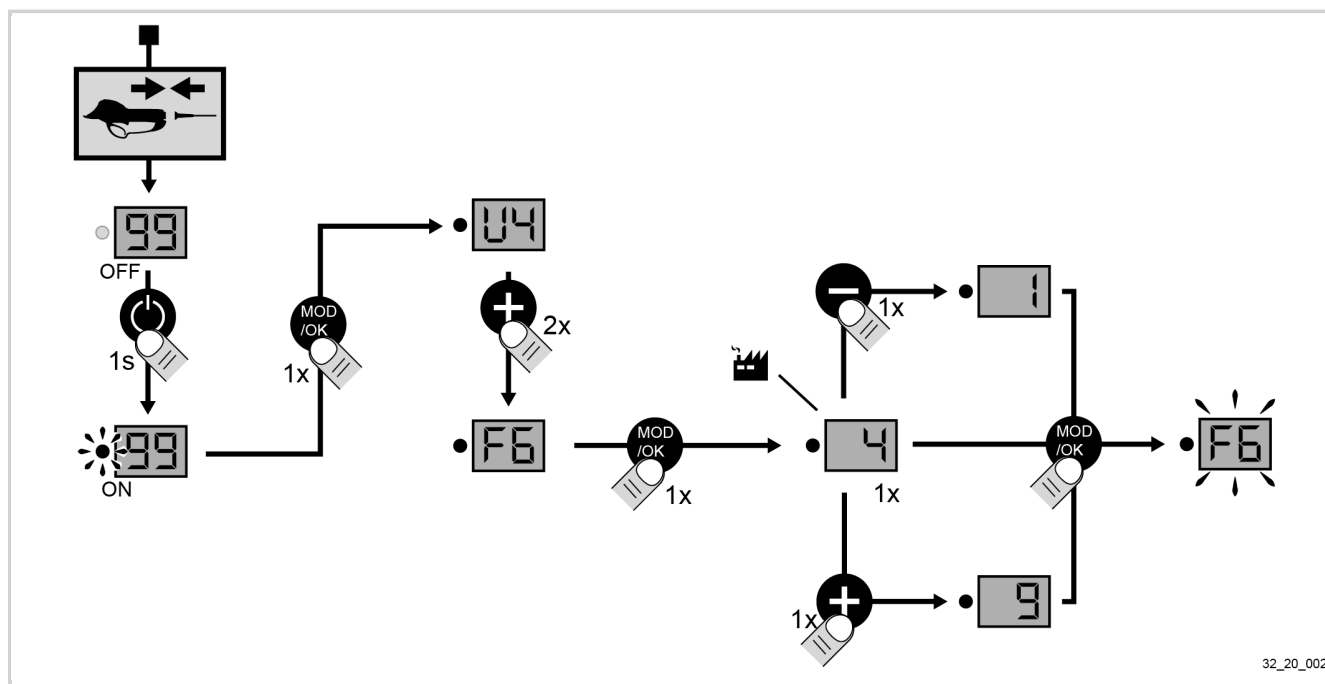
32\_20\_001

**Modo f6: ajuste de semiapertura**

1. Encender la batería con la herramienta conectada,
2. Pulse el botón «modo»,
3. Elija la función **F6** pulsando el botón + o -,
4. Pulsar el botón "modo" para validar,
5. Pulse + o - para ajustar la semiapertura de la cuchilla,
6. Pulsar el botón "modo" para validar,


**Intervalo de ajustes:**

- valor máximo = 9
- valor mínimo = 1
- Valor de fábrica = 4



#### 5.4.3. MODOS DE CONFIGURACIÓN

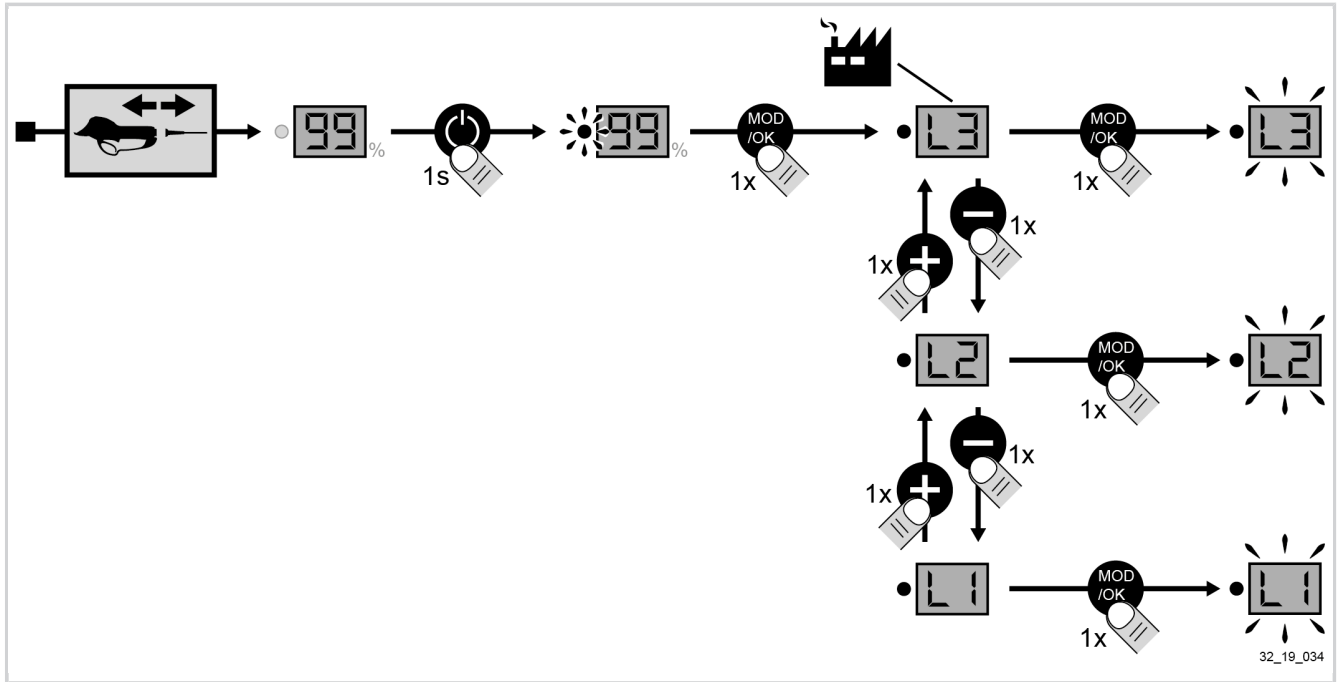
Para facilitar su uso, puede configurar el nivel de ajustes de la herramienta.

- L1: Modo «visualización»: la herramienta solo se puede usar dentro de los límites configurados.
- L2: Modo «normal»: el usuario accede a los 4 tipos de funcionamiento U1 a U4, pero no puede realizar ningún ajuste adicional.
- L3: Modo «experto»: el usuario accede a los 4 tipos de funcionamiento, U1 a U4 y a los dos ajustes (el cruce de la cuchilla = F5 y la semiapertura = F6). 

Para modificar los modos de configuración de la herramienta, siga las instrucciones indicadas:

1. Desconectar la tijera y encender la batería,
2. Realizar el ajuste (consultar el esquema inferior),





3. Después de configurar el modo de utilización al que tiene acceso el usuario, apague la batería y vuelva a conectar la herramienta,
4. Si tiene que cambiar el modo, tendrá que repetir esta operación.

## 5.5. LA BATERÍA.

**La batería dispone de un visor amarillo que permite consultar la capacidad restante de la misma. La indicación de capacidad se expresa en porcentaje.**

- El indicador-medidor indica 99, la batería está totalmente cargada.
- Si el indicador-medidor indica 55 después de una jornada de trabajo, no será necesario cargar la batería.
- El medidor de carga indica 00 o un valor próximo: es necesario recargar la batería inmediatamente.
- El medidor de carga de la batería se debe utilizar como el medidor de combustible del coche.

### **Nota**

En caso de no utilizar la batería durante 10 días, la batería se descarga automáticamente para ponerse en estado de almacenamiento. En esta fase, se produce un calentamiento de la misma.

#### 5.5.1. CARGA

### **Importante**

Antes de utilizar la batería por primera vez en la temporada, efectuar una carga completa (99 % fija).

Cuando la batería está descargada, la herramienta se detiene automáticamente. El visor amarillo está apagado y el buzzer hace bip. Consultar la Sección 7.1, “Resumen de los mensajes del visor de la batería y las señales sonoras”.

Pulse inmediatamente los botones de marcha y parada (6).

### **Importante**

Antes de utilizar la batería por primera vez en la temporada, efectuar una carga completa (99 % fija).

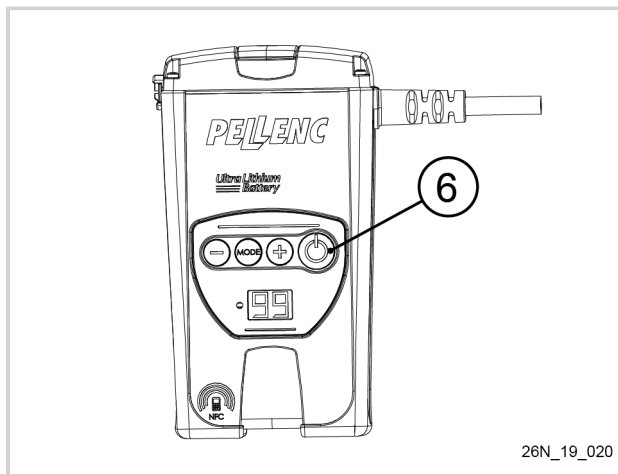
Instale el cargador y la batería en un lugar seco y ventilado, a una temperatura de entre 10 °C y 25 °C, protegido del polvo. Ponga la batería en posición horizontal, tendida.

### **Atención**

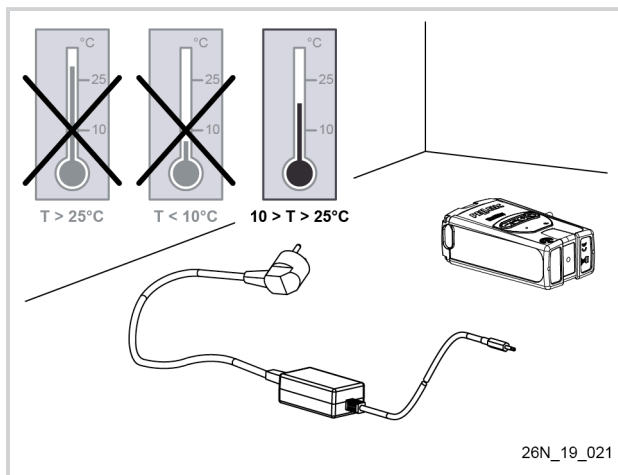
Antes de conectar el cargador a la red eléctrica, asegúrese de que la red cumpla con las especificaciones que figuran en el cargador (véase Sección 3.4, “Características técnicas de las baterías”).



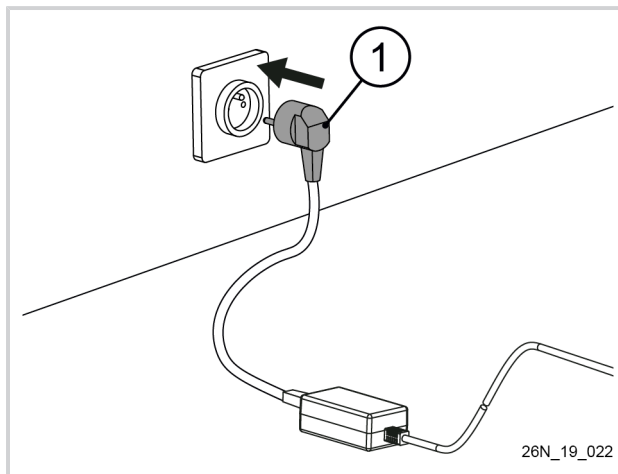
Conecte la toma de red eléctrica del cargador (1) a la red eléctrica. El testigo del cargador se ilumina en color verde.



26N\_19\_020

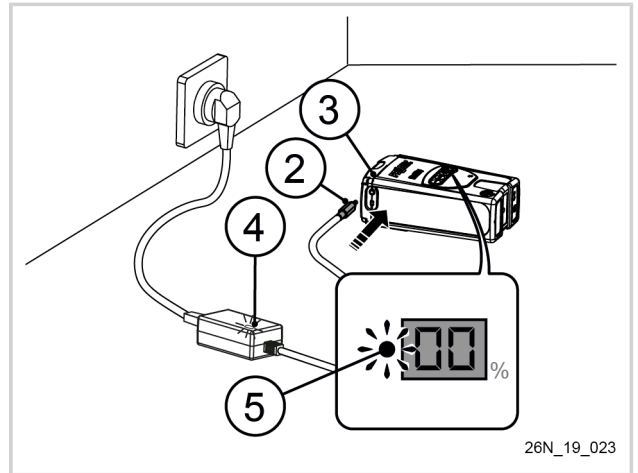


26N\_19\_021

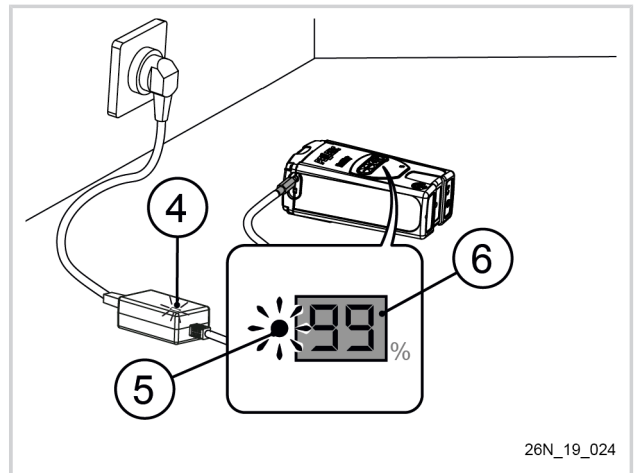


26N\_19\_022

Conecte el cable de carga (2) al conector de carga (3) de la batería. El testigo del cargador (4) se enciende con una luz verde y el testigo de la batería (5) parpadea en color naranja.



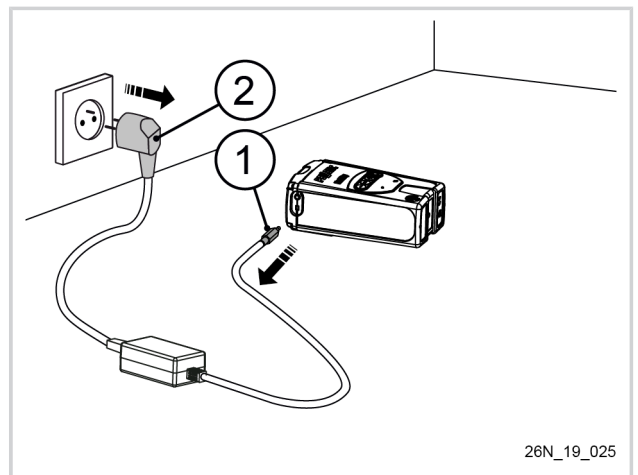
Cuando el indicador-medidor (6) parpadea, significa que la batería se está cargando. La carga habrá terminado cuando aparezca el mensaje 99 fijo en el indicador-medidor (6).



Cuando la batería esté cargada, desenchufar primero el cable de carga (1) en la batería y a continuación, la toma de red del cargador (2).

**Nota**

Tras un largo periodo de almacenamiento (batería nueva, hibernación, etc.) cuando se desconecta el cargador, el medidor de carga puede indicar un valor inferior al 99 %. Este fenómeno es normal y puede reproducirse hasta 5 ciclos de carga con una utilización normal entre carga y carga.



**6. MANTENIMIENTO**

Si el corte deja de ser limpio y empieza a requerir esfuerzo, significa que está consumiendo más energía de la necesaria. Compruebe lo siguiente:

1. el afilado,
2. el ajuste de la cuchilla,
3. el estado general del secador.

## 6.1. AFILADO

Esta operación es fundamental ya que determina la calidad del corte y la vida útil de las cuchillas, las piezas mecánicas, así como la autonomía de la batería. La frecuencia depende por supuesto de la madera cortada (dureza y diámetro), del ritmo de la criba y de la herramienta de afilado (se incluye una piedra especial).

En los primeros días de uso también es necesario comprobar con frecuencia el estado del filo de la cuchilla (controlar cada cuarto de hora permite evaluar el estado del borde)

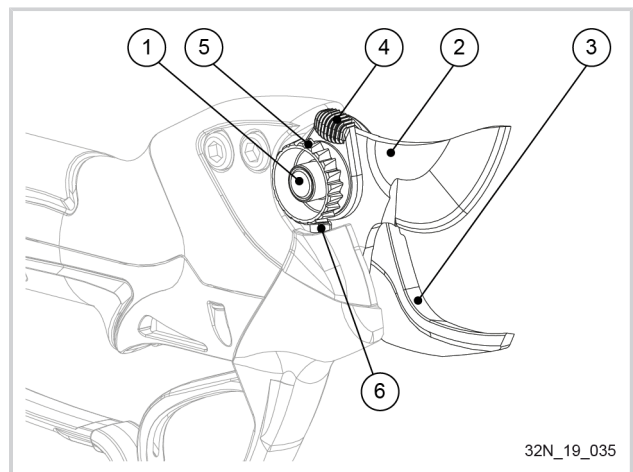
Para mantener este filo de la cuchilla, refrescar regularmente y con cuidado el borde de corte.

### **Importante**

Es imprescindible retirar la rebaba (aristas vivas) del filo de corte de la cuchilla y refrescarla por primera vez a los 15 minutos de uso.

## 6.2. AJUSTAR EL AJUSTE DE LA CUCHILLA

1. Eje de la cuchilla
2. Cuchilla
3. Gancho
4. Arandela de ajuste moleteada
5. Moleta de apriete
6. Cliquet de la cuchilla de bloqueo



32N\_19\_035

### **Puntos que deben realizarse para realizar un ajuste correcto**

- No debe haber juego lateral.
- El juego en sentido del corte depende de la mano.

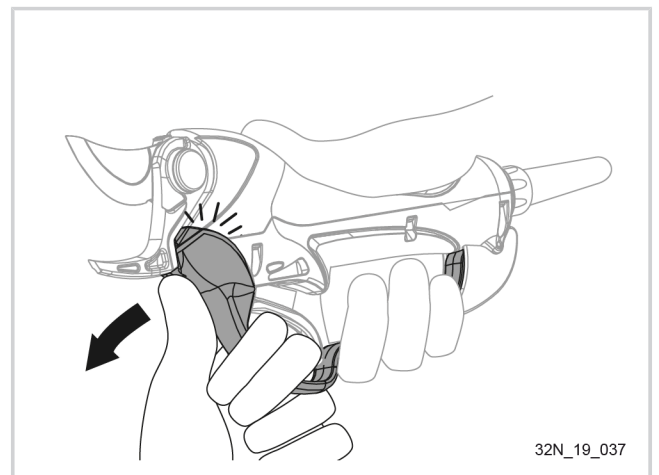
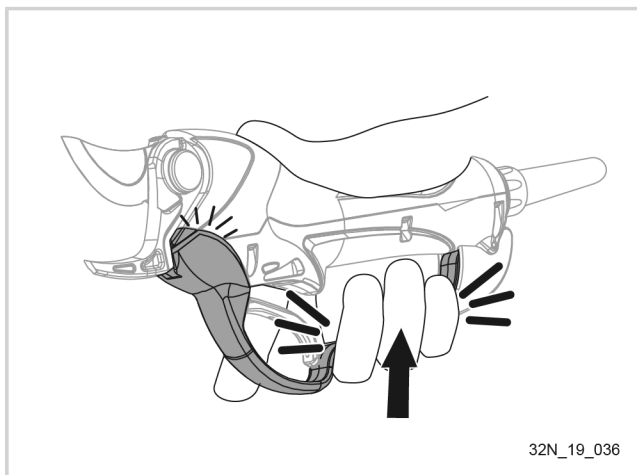
Para ello:

1. Realice estas operaciones con la cuchilla abierta y la batería apagada (véase la figura Sección 2.2, “Advertencias de seguridad para las tijeras electrónicas”).
2. Apriete la moleta (5) hasta que la arandela de ajuste moleteada (4) no pueda girar más.
3. Compruebe el ajuste de la cuchilla:
  - La arandela moleteada (4) se debe poder girar con la cuchilla abierta.
  - La arandela moleteada (4) no debe poder girar con la cuchilla cerrada.
4. Ajustar manualmente el apriete si fuera necesario con la ayuda de la moleta (5).
  - Gire en el sentido de la manillas del reloj la moleta (5) para apretar.
  - Pulsando el cliquet (6) y girando la molette (5) en el sentido contrario a las agujas del reloj para ajustar.
5. Un apriete excesivo puede provocar un mal funcionamiento, un corte incorrecto en la punta de la cuchilla y una disminución significativa de la autonomía de la batería.

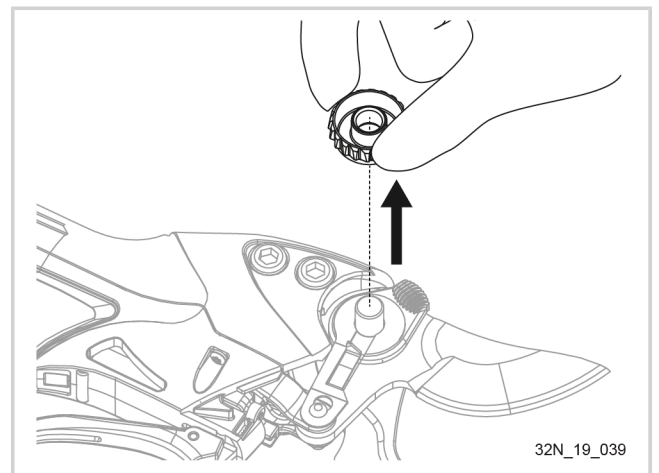
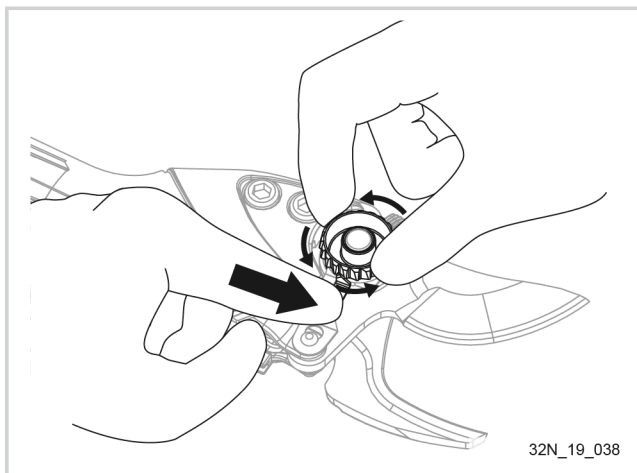
### 6.3. CAMBIO DE CUCHILLAS O PASADORES

**Siga las instrucciones en el orden indicado:**

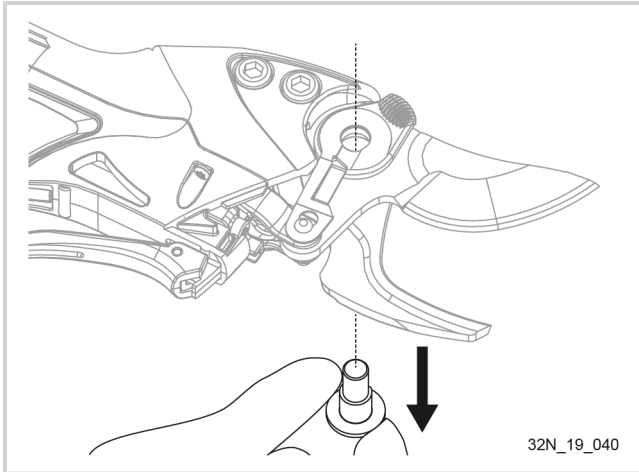
1. Abrir la cuchilla por completo.
2. Apague la batería.
3. Desconectar el cable de la tijera podadora.
4. Abra la protección como se muestra a continuación.



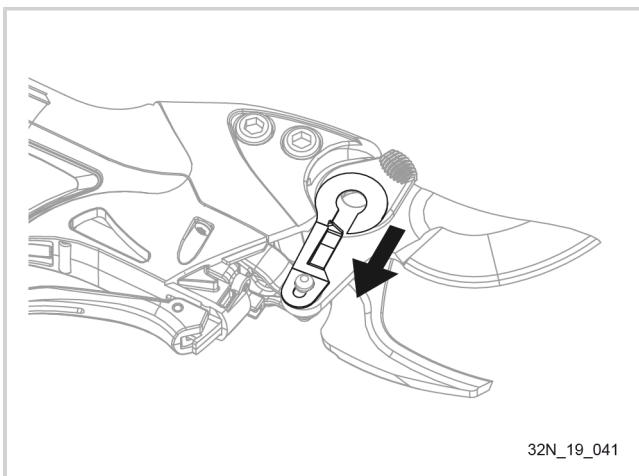
5. Desenroscar y retirar la moleta.



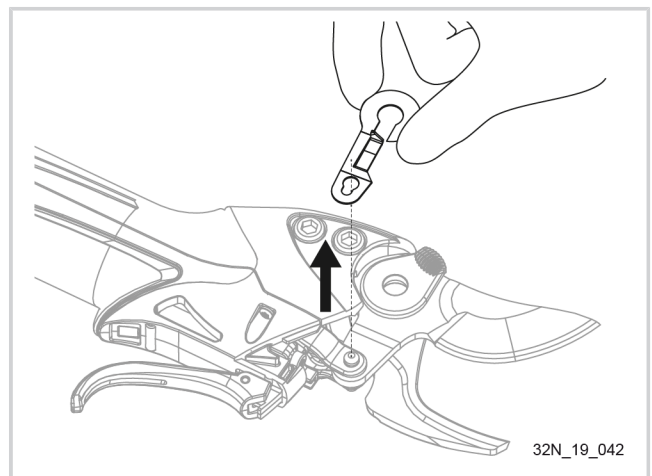
6. Retirar el eje de la cuchilla



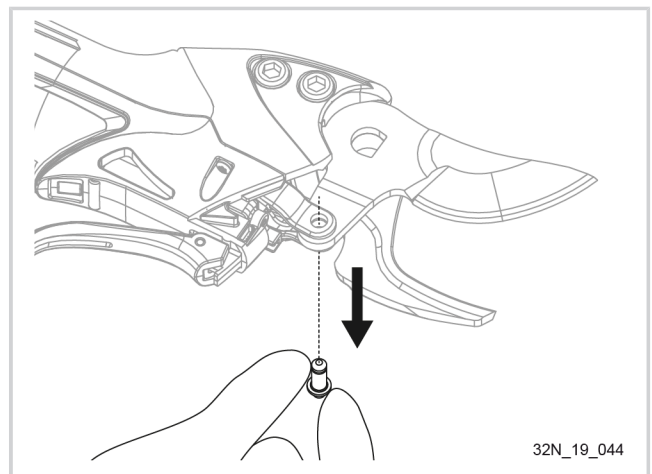
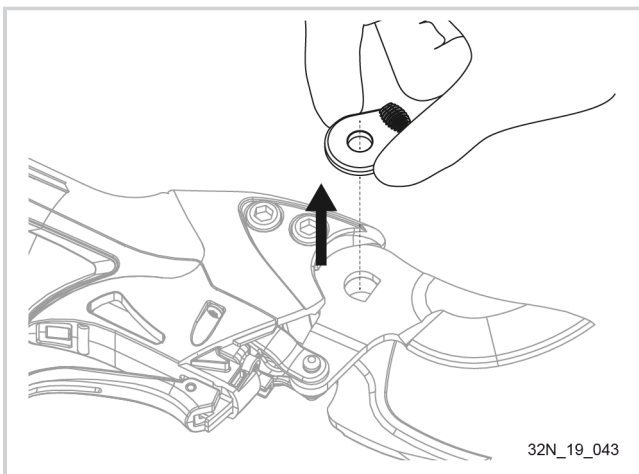
7. Retirar la cuchilla de bocage.



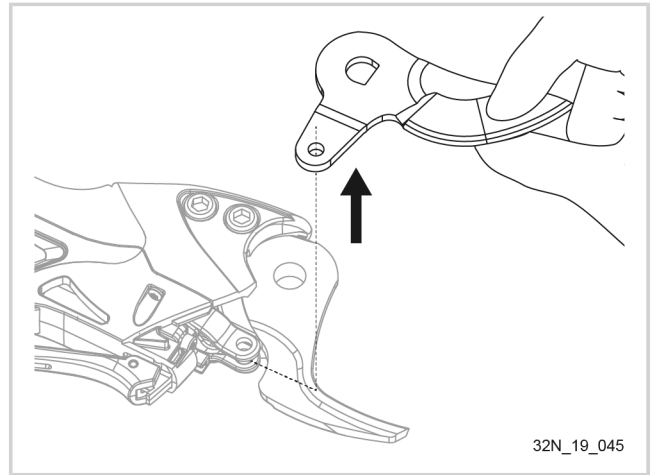
8. Retirar la arandela de ajuste



9. Retirar el eje con reborde y cambie las piezas usadas.



10. Colocar de nuevo la cuchilla en la contracuchilla, después de haber engrasado las piezas y luego, coloque el pasador de la cuchilla y el eje con reborde.
11. Vuelva a colocar en su sitio la arandela de ajuste y después la cuchilla de bloqueo.
12. Apretar la moleta del pasador de la cuchilla.
13. Fijar de nuevo la protección presionando en el centro de la misma.
14. Apriete el eje de la cuchilla, como se indica en el párrafo anterior.
15. Volver a conectar la tijera.



32N\_19\_045



**Atención**

No poner nunca en marcha la tijera sin la cuchilla y sin los ejes porque podría dañar el tornillo de bolas y el cuerpo de la tijera.

**6.4. CAMBIO DE LA BATERÍA**



**Aviso**

El cambio y mantenimiento de la batería correrá a cargo exclusivamente de un distribuidor autorizado.

**6.5. MANTENIMIENTO DEL CARGADOR**

- El cargador no requiere mantenimiento.
- Desconecte el cargador antes de limpiarlo.
- Limpie la caja del cargador con un paño húmedo y un detergente suave.

**6.6. OTRO TIPO DE MANTENIMIENTO**

Evitar al máximo la formación de pasta abrasiva (aceite + tierra), mediante limpiezas frecuentes. Para ello:

- Limpiar el frontal del secador de podar con un paño y aire comprimido. Evitar los disolventes, como el tricloroetileno, la trementina o la gasolina.
- Engrasar la cuchilla y los pasadores de las cuchillas con poca cantidad de grasa, pero con frecuencia (1 vez por semana).
- No dejar la tijera en el suelo ni a la intemperie.

**CADA 200 HORAS, proceda a cambiar los siguientes kits (acuda a su distribuidor para que realice el cambio de estos kits):**

PRUNION	VINION
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Kit cuchilla (ref. 122991)</li> <li>• Kit eje de cuchilla (ref. 123762)</li> <li>• Kit mantenimiento (ref. 122688)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Kit cuchilla (ref. 153490)</li> <li>• Kit eje de cuchilla (ref. 122671)</li> <li>• Kit mantenimiento (ref. 122672)</li> </ul>

## 7. FALLOS Y REPARACIÓN DE AVERÍAS

### 7.1. RESUMEN DE LOS MENSAJES DEL VISOR DE LA BATERÍA Y LAS SEÑALES SONORAS

Mensajes normales	
Uso	
88 fija	<ul style="list-style-type: none"> <li>Batería en uso</li> <li>Capacidad de la batería entre 0 y 99 %</li> </ul>
00 con 1 pitido cada minuto	<ul style="list-style-type: none"> <li>Nivel de carga muy bajo,</li> <li>Parada inminente de la herramienta</li> <li>Recargar la batería</li> </ul>
00 intermitente con 1 pitido cada 10 segundos	<ul style="list-style-type: none"> <li>Batería vacía,</li> <li>herramienta parada</li> <li>Recargar la batería</li> </ul>
Carga	
88 intermitente cada 4 segundos	<ul style="list-style-type: none"> <li>Batería en proceso de carga</li> <li>Capacidad de la batería entre 0 y 99 %</li> </ul>
99 fija	<ul style="list-style-type: none"> <li>Batería cargada</li> </ul>
Almacenamiento	
88 intermitente	<ul style="list-style-type: none"> <li>Puesta en espera después de 10 días de no utilización (de 40 a 99)</li> </ul>

Mensajes en modo degradado	
Uso	
°C y 55 en alternancia	<ul style="list-style-type: none"> <li>Parada de la herramienta: temperatura de la batería muy alta</li> </ul>
1 pitido largo y 1 pitido corto	<ul style="list-style-type: none"> <li>Parada de la herramienta: intensidad demasiado elevada</li> </ul>
1 pitido largo y 4 pitidos cortos	<ul style="list-style-type: none"> <li>Parada de la herramienta: temperatura de la herramienta muy alta</li> </ul>
Carga	
°C y 00 en alternancia	<ul style="list-style-type: none"> <li>Carga interrumpida: temperatura de la batería muy baja</li> </ul>
°C y 45 en alternancia	<ul style="list-style-type: none"> <li>Carga interrumpida: temperatura de la batería muy alta</li> </ul>

Mensajes de fallo	
Uso	
88 y pitido cada 2 minutos durante 24 horas	<ul style="list-style-type: none"> <li>Tensión demasiado baja después 3 horas sin utilización. Recarga inmediata de batería</li> </ul>
Carga	
Pb y bA en alternancia y pitido continuo	<ul style="list-style-type: none"> <li>Problema de batería</li> </ul>
Pb y CH en alternancia	<ul style="list-style-type: none"> <li>Problema de cargador</li> </ul>

Si la herramienta no funciona:

1. Apagar la batería (compruebe que el led esté apagado).
2. Comprobar la carga de la batería mirando el indicador.



3. Comprobar que el cable está bien conectado y que la moleta del cable esté apretada.
4. Encender la batería (led encendido).
5. Presionar el gatillo y el seguro (según la herramienta).
6. Si la herramienta no funciona, ponga el conjunto en su embalaje original y llévelo a un servicio técnico autorizado.



### **Atención**

Nunca intentar abrir o reparar el bloque "batería" o el cargador

## 8. TRANSPORTE Y ALMACENAMIENTO

### 8.1. ALMACENAMIENTO

- Guarde el secador y el bloque de «batería» y el cargador en la maleta de transporte, protegidos del calor, el polvo y la humedad, y compruebe que la batería esté apagada.
- No guarde la batería a una temperatura ambiente superior a +45 °C.
- Para asegurar la vida útil de la batería y evitar que se deteriore, es obligatorio guardar la batería cargada y recargarla cada 24 meses, en caso de que no se utilice.
- No manipule el interruptor durante el periodo de almacenamiento.
- FUERA DE LA TEMPORADA, puede realizar una revisión del secador en un centro autorizado. Para obtener más información, consulte a un distribuidor autorizado o póngase en contacto con PELLENC SAS.
- La batería se debe guardar en un lugar seco y con una temperatura de entre 0 y +25°C. No coloque ningún objeto inflamable a una distancia de menos de 1,5 metros de la batería.

## 9. ACCESORIOS Y CONSUMIBLES

- Kit de cuchillas PRUNION (ref. 122991)
- Kit pasador de cuchilla PRUNION (ref. 123762)
- Kit de mantenimiento PRUNION (ref. 122688): Consulte a su distribuidor para cambiar este kit.
- Kit cuchilla VINION 4 mm (ref. 153490)
- Kit pasador de la cuchilla VINION (ref. 122671)
- Kit de mantenimiento VINION (ref. 122672): Consulte a su distribuidor para cambiar este kit.

## 10. GARANTÍA

### 10.1. GARANTÍAS GENERALES

#### 10.1.1. GARANTÍA LEGAL

##### - 10.1.1.1. GARANTÍA CONTRA VICIOS OCULTOS

Al margen de la garantía comercial que prevé el artículo II, el artículo 1641 del Código Civil establece que «el vendedor está obligado por la garantía en caso de los vicios ocultos de la cosa vendida que hagan que no sea adecuada para su uso previsto o que lo limiten de tal modo que el comprador no lo hubiera adquirido o hubiera pagado menos dinero si hubiera sabido de su existencia».

El artículo 1648 del Código civil establece: «La acción que se derive de los vicios redhibitorios debe ser denunciada por el comprador en un plazo de dos años a contar desde el hallazgo de dicho vicio. »

**- 10.1.1.2. GARANTÍA LEGAL DE CONFORMIDAD**

El artículo L.217-4 del Código de Consumo establece: «El vendedor está obligado a entregar un bien conforme al contrato y responde de los defectos de conformidad que pueda haber en la entrega».

Asimismo, responde por los defectos de conformidad derivados del embalaje, de las instrucciones o de instalación cuando estas operaciones están a su cargo por contrato o se han realizado bajo su responsabilidad.

Artículo L.217-5 del Código de Consumo establece que «El vendedor está obligado a entregar un bien conforme al contrato»:

1. Si es adecuado al uso que se espera normalmente de un bien similar y, en su caso:
  - si responde a la descripción dada por el vendedor y dispone de las cualidades que el vendedor ha presentado al comprador en una muestra o maqueta;
  - si presenta las cualidades que un comprador puede esperar, legítimamente, basándose en las declaraciones públicas que haga el vendedor, el fabricante o su representante, sobre todo en la publicidad o el etiquetado;
2. O si presenta las características definidas de común acuerdo por las partes o es adecuado para cualquier uso especial que busque el comprador, que haya comunicado al vendedor y que este haya aceptado.

El artículo L.217-12 del Código de Consumo dice que «la acción resultante de un fallo de conformidad prescribe a los dos años a partir de la entrega del bien».

**10.1.2. GARANTÍA COMERCIAL PELENC****- 10.1.2.1. CONTENIDO****10.1.2.1.1. GENERALIDADES**

Además de las garantías legales, los clientes usuarios disfrutan de una garantía comercial sobre los productos PELENC que cubre la sustitución de piezas obsoletas, por fallo de mecanizado, por fallo de montaje o por vicios del material, sea cual sea la causa.

La garantía forma un todo indisoluble con el producto vendido por PELENC.

**10.1.2.1.2. PIEZAS DE RECAMBIO**

La garantía comercial cubre también los recambios originales de PELENC, sin incluir la mano de obra, salvo algunos recambios de cada producto entregado.

**- 10.1.2.2. DURACIÓN DE LA GARANTÍA****10.1.2.2.1. GENERALIDADES**

Los productos PELENC tienen una garantía comercial que empieza a contar desde la fecha de entrega al cliente usuario y se extiende durante dos (2) años para los productos conectados a una batería PELENC, y durante un (1) año para el resto de los productos PELENC.

**10.1.2.2.2. PIEZAS DE RECAMBIO**

Los recambios PELENC que se cambien en el marco de la garantía de producto tienen una garantía comercial que cuenta a partir de la fecha de entrega del producto PELENC al cliente usuario y durante un periodo de dos (2) años, en el caso de productos conectados a una batería PELENC, y durante un (1) año para el resto de productos PELENC.

En el caso de los productos conectados a una batería PELLENC, los recambios sustituidos en el marco de la garantía del producto después del duodécimo mes de uso tienen una garantía de un (1) año.

#### **10.1.2.2.3. EXCLUSIÓN DE GARANTÍA**

Quedan excluidos los productos usados de forma anómala, utilizados en condiciones o con fines diferentes de aquellos para los que fueron fabricados, sobre todo cuando no se cumplen las condiciones prescritas en el presente manual de uso.

Tampoco se aplica en caso de impacto, caída, negligencia, fallo de vigilancia o mantenimiento ni en caso de transformación del producto. También quedan excluidos de la garantía los productos que hayan sido modificados, transformados o modificados por el cliente usuario.

Las piezas de desgaste y/o los consumibles no pueden ser objeto de la garantía.

### **- 10.1.2.3. APLICACIÓN DE LA GARANTÍA COMERCIAL**

#### **10.1.2.3.1. PUESTA EN SERVICIO DEL PRODUCTO Y DECLARACIÓN DE PUESTA EN SERVICIO**

Como mucho, ocho días después de la devolución al cliente usuario, el DISTRIBUIDOR se compromete a completar el formulario digital de declaración de puesta en servicio para activarla en la web [www.pellenc.com](http://www.pellenc.com), apartado «Extranet», menú «Garanties et formation» (Garantías y formación), con el identificador que le haya facilitado antes PELLENC.

En caso de no hacerlo, la declaración de puesta en servicio no será efectiva, lo que impedirá la aplicación de la garantía comercial de PELLENC. En ese caso, el DISTRIBUIDOR deberá asumir por sí solo el coste financiero y no podrá repercutir el coste de su intervención en garantía para el cliente usuario.

El DISTRIBUIDOR se compromete también a cumplimentar la tarjeta de garantía o el certificado de garantía y puesta en servicio para los autopropulsados que se entrega con el producto, después de que los haya firmado el cliente usuario, indicando la fecha.

### **10.1.3. SERVICIO POSVENTA DE PAGO**

#### **- 10.1.3.1. GENERALIDADES**

Son objeto de servicio de pago, incluso durante el periodo de garantía legal y comercial, los fallos, averías y roturas derivados de una mala utilización, negligencia o mal mantenimiento por parte del cliente usuario, así como los fallos derivados de un desgaste normal del producto. También forman parte de las prestaciones derivadas del servicio posventa las reparaciones fuera de la garantía legal y comercial, como el mantenimiento, las calibraciones, los diagnósticos de todo tipo y las limpiezas, sin que esta lista sea exhaustiva.

#### **- 10.1.3.2. PIEZAS DE DESGASTE Y CONSUMIBLES**

Las piezas de desgaste y los consumibles también son responsabilidad del servicio posventa.

#### **- 10.1.3.3. PIEZAS DE RECAMBIO**

El servicio posventa de pago también incluye los recambios originales de PELLENC, sin la mano de obra y fuera del periodo de garantía legal o comercial.

El servicio posventa de pago también incluye los recambios originales de PELLENC, sin la mano de obra y fuera del periodo de garantía legal o comercial.

## 10.2. GARANTÍAS ESPECIALES

PELENC ofrece una garantía para los motores de 2 años a partir de la fecha de entrega.

PELENC ofrece una garantía para las baterías de 2 años a partir de la fecha de entrega siempre que:

- el número de recargas no supere las 100 por año;
- la capacidad de carga de la batería no supere los 50112 Wh desde que se puso en funcionamiento;
- la batería se utilice a una temperatura de entre -5 °C et +35 °C;
- la batería se cargue a una temperatura de entre +10 °C et +25 °C;
- la batería no haya experimentado una descarga profunda;
- el consumo no supere el nivel de 450 mA.



### **Avertissement**

No abrir nunca la tijera o el bloque de la «batería» de lo contrario la garantía quedaría cancelada. Contactar con un servicio técnico autorizado.

**11. DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD**

**11.1. DECLARACIÓN "CE" DE CONFORMIDAD: VINION**

FABRICANTE	PELENC
DIRECCIÓN	Quartier Notre-Dame - 84120 Pertuis (France)
PERSONA AUTORIZADA PARA CONFECCIONAR EL EXPEDIENTE TÉCNICO	PELENC
DIRECCIÓN	Quartier Notre-Dame - 84120 Pertuis (France)

Por la presente declaramos que la máquina designada a continuación:

DENOMINACIÓN GENÉRICA	Tijera con batería 150
FUNCIÓN	Para la poda
NOMBRE COMERCIAL	VINION
TIPO	Autónoma
MODELO	VINION
Nº DE SERIE	26T00001 - 26T49999 26U00001 - 26U49999 26V00001 - 26V49999

Cumpla con las disposiciones pertinentes de la Directiva (2006/42/CE) relativa a las máquinas.

Cumple las disposiciones de las siguientes directivas europeas:

- 2014/30/UE Directiva CEM
- 2011/65/CE Directiva RoHS
- 1907/2006 Reglamento REACH
- 2012/19/CE Directiva RAEE

Se han utilizado total o parcialmente las siguientes normas armonizadas europeas:

- EN 62841-1: 2015
- EN 55014-1: 2006 + A1: 2009 + A2: 2011
- EN 55014-2: 1997 + A1: 2001 + A2: 2008

Valores totales de vibraciones (suma vectorial triaxial) determinados por la norma EN 62841-1 (incertidumbre de K=1.5 m/s <sup>2</sup> )	$a_h < 2.5 \text{ m/s}^2$
Nivel de potencia acústica medida (incertidumbre de K=3 dB)	$L_{WA}=80 \text{ dB MÁX.}$
Nivel de presión acústica máxima en el puesto de trabajo medido (incertidumbre de K=3 dB)	$L_{pA}=70 \text{ dB MÁX.}$

ELABORADO EN PERTUIS, EL 01/07/2019

JEAN-MARC GIALIS  
DIRECTOR GENERAL



**11.2. DECLARACIÓN "CE" DE CONFORMIDAD: PRUNION**

FABRICANTE	PELENC
DIRECCIÓN	Quartier Notre-Dame - 84120 Pertuis (France)

PERSONA AUTORIZADA PARA CONFECCIONAR EL EXPEDIENTE TÉCNICO	PELENC
DIRECCIÓN	Quartier Notre-Dame - 84120 Pertuis (France)

Por la presente declaramos que la máquina designada a continuación:

DENOMINACIÓN GENÉRICA	Tijera con batería 150
FUNCIÓN	Para la poda
NOMBRE COMERCIAL	PRUNION
TIPO	Autónoma
MODELO	PRUNION
N° DE SERIE	32T00001 - 32T49999 32U00001 - 32U49999 32V00001 - 32V49999

Cumpla con las disposiciones pertinentes de la Directiva (2006/42/CE) relativa a las máquinas.

Cumple las disposiciones de las siguientes directivas europeas:

- 2014/30/UE Directiva CEM
- 2011/65/UE Directiva RoHS
- 1907/2006 Reglamento REACH
- 2012/19/UE Directiva RAEE

Se han utilizado total o parcialmente las siguientes normas armonizadas europeas:

- EN 62841-1: 2015
- EN 55014-1: 2017
- EN 55014-2: 2015

Valores totales de vibraciones (suma vectorial triaxial) determinados por la norma EN 62841-1 (incertidumbre de K=1.5 m/s <sup>2</sup> )	$a_h = 0.92 \text{ m/s}^2$
--	----------------------------

Nivel de potencia acústica medida (incertidumbre de K=3 dB)	$L_{WA}=81.1 \text{ dB}$
Nivel de presión acústica máxima en el puesto de trabajo medido (incertidumbre de K=3 dB)	$L_{pA}=70.1 \text{ dB}$

ELABORADO EN PERTUIS, EL 01/07/2019

JEAN-MARC GIALIS  
DIRECTOR GENERAL



**11.3. DECLARACIÓN "CE" DE CONFORMIDAD: BATERÍA 150**

FABRICANTE	PELENC
DIRECCIÓN	Quartier Notre-Dame - 84120 Pertuis (France)
PERSONA AUTORIZADA PARA CONFECCIONAR EL EXPEDIENTE TÉCNICO	PELENC
DIRECCIÓN	Quartier Notre-Dame - 84120 Pertuis (France)

Por la presente declaramos que la máquina designada a continuación:

DENOMINACIÓN GENÉRICA	BATERÍA	
FUNCIÓN	Destinado para la alimentación de las herramientas electroportátiles pelenc	
NOMBRE COMERCIAL	ULTRA LITHIUM BATTERY	
TIPO	Li-Ion Battery	
MODELO	150	
N° DE SERIE	26T00001 - 26T49999	56T00001 - 56T49999
	26U00001 - 26U49999	56U00001 - 56U49999
	26V00001 - 26V49999	56V00001 - 56V49999

Cumple con las disposiciones pertinentes de la directiva sobre baterías (2006/66/CE).

Cumple las disposiciones de las siguientes directivas europeas:

- 2014/30/UE Directiva CEM
- 2011/65/CE Directiva RoHS
- 1907/2006 Reglamento REACH
- 2014/53/UE Directiva RED

Se han utilizado total o parcialmente las siguientes normas armonizadas europeas

- EN 62133: 2013

ELABORADO EN PERTUIS, EL 01/07/2019  
JEAN-MARC GIALIS  
DIRECTOR GENERAL



**11.4. DECLARACIÓN "CE" DE CONFORMIDAD: BATERÍA 150P**

FABRICANTE	PELLENC
DIRECCIÓN	Quartier Notre-Dame - 84120 Pertuis (France)

PERSONA AUTORIZADA PARA CONFECCIONAR EL EXPEDIENTE TÉCNICO	PELLENC
DIRECCIÓN	Quartier Notre-Dame - 84120 Pertuis (France)

Por la presente declaramos que la máquina designada a continuación:

DENOMINACIÓN GENÉRICA	BATERÍA	
FUNCIÓN	Destinado para la alimentación de las herramientas electroportátiles pellenc	
NOMBRE COMERCIAL	ULTRA LITHIUM BATTERY	
TIPO	Li-Ion Battery	
MODELO	150P	
N° DE SERIE	32T00001 - 32T49999	56T00001 - 56T49999
	32U00001 - 32U49999	56U00001 - 56U49999
	32V00001 - 32V49999	56V00001 - 56V49999

Cumple con las disposiciones pertinentes de la directiva sobre baterías (2006/66/CE).

Cumple las disposiciones de las siguientes directivas europeas:

- 2014/30/UE Directiva CEM
- 2011/65/CE Directiva RoHS
- 1907/2006 Reglamento REACH
- 2014/53/UE Directiva RED

Se han utilizado total o parcialmente las siguientes normas armonizadas europeas

- EN 62133: 2013

ELABORADO EN PERTUIS, EL 01/07/2019

JEAN-MARC GIALIS  
DIRECTOR GENERAL





**11.5. DECLARACIÓN «CE» DE CONFORMIDAD: CARGADOR CB5010HV**

FABRICANTE	PELLENC
DIRECCIÓN	Quartier Notre-Dame - 84120 Pertuis (France)
PERSONA AUTORIZADA PARA CONFECCIONAR EL EXPEDIENTE TÉCNICO	PELLENC
DIRECCIÓN	Quartier Notre-Dame - 84120 Pertuis (France)

Por la presente declaramos que la máquina designada a continuación:

DENOMINACIÓN GENÉRICA	CARGADOR DE BATERÍA	
FUNCIÓN	Destinado para organizar la carga de las baterías de las herramientas pelenc	
NOMBRE COMERCIAL	CB	
TIPO	1 A	
MODELO	CB5010HV	
N.º DE SERIE	32T00001 - 32T49999	56T00001 - 56T49999
	32U00001 - 32U49999	56U00001 - 56U49999
	32V00001 - 32V49999	56V00001 - 56V49999

Cumple el conjunto de las disposiciones pertinentes de la directiva baja tensión (2014/35/UE).

Cumple las disposiciones de las siguientes directivas europeas:

- 2014/30/UE Directiva CEM
- 2011/65/CE Directiva RoHS
- 1907/2006 Reglamento REACH
- 2012/19/CE Directiva RAEE

Se han utilizado total o parcialmente las siguientes normas armonizadas europeas:

- EN 60335-1:2012 / A11:2014
- EN 60335-2-29:2004/A2:2010
- EN 62233:2008
- EN 55014-1:2006 / A2:2011
- EN 55014-2:1997 / A2:2008
- EN 61000-3-2:2014
- EN 61000-3-3:2013

ELABORADO EN PERTUIS, EL 01/07/2019

JEAN-MARC GIALIS  
DIRECTOR GENERAL



**11.6. DECLARACIÓN «CE» DE CONFORMIDAD: CARGADOR CB5004HV**

FABRICANTE	PELENC
DIRECCIÓN	Quartier Notre-Dame - 84120 Pertuis (France)
PERSONA AUTORIZADA PARA CONFECCIONAR EL EXPEDIENTE TÉCNICO	PELENC
DIRECCIÓN	Quartier Notre-Dame - 84120 Pertuis (France)

Por la presente declaramos que la máquina designada a continuación:

DENOMINACIÓN GENÉRICA	CARGADOR DE BATERÍA		
FUNCIÓN	Destinado para organizar la carga de las baterías de las herramientas pelenc		
NOMBRE COMERCIAL	CB		
TIPO	0.4 A		
MODELO	CB5004HV		
N° DE SERIE	26T00001 - 26T49999	32T00001 - 32T49999	56T00001 - 56T49999
	26U00001 - 26U49999	32U00001 - 32U49999	56U00001 - 56U49999
	26V00001 - 26V49999	32V00001 - 32V49999	56V00001 - 56V49999

Cumple el conjunto de las disposiciones pertinentes de la directiva baja tensión 2014/35/UE.

Cumple las disposiciones de las siguientes directivas europeas:

- 2014/30/UE Directiva CEM
- 2011/65/UE Directiva RoHS
- 1907/2006 Reglamento REACH
- 2012/19/UE Directiva RAEE

Se han utilizado total o parcialmente las siguientes normas armonizadas europeas:

- EN 60335-1:2012 / A11:2014
- EN 60335-2-29:2004/A2:2010
- EN 62233:2008
- EN 55014-1:2006 / A2:2011
- EN 55014-2:1997 / A2:2008
- EN 61000-3-2:2014
- EN 61000-3-3:2013

ELABORADO EN PERTUIS, EL 01/07/2019

JEAN-MARC GIALIS  
DIRECTOR GENERAL





# **PELLENC**

   [www.pellenc.com](http://www.pellenc.com)

PELLENC  
Quartier Notre Dame - 84120 Pertuis (France)

